

Achat de maïs grains, d'orge,
de fèves soya et de blé Katapwa



**Les séchages
Bermic inc.**

751, rang Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2393 - 1-800-361-3916

le richelieu

dimanche

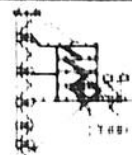
St-Jean-sur-Richelieu, dimanche 21 juin 1987, Vol. 51 - No 39

32 pages - 60c

ASSURANCES
Lanoue & Ouellet

197, rue Principale, Bedford
ASSURANCES GÉNÉRALES
Commercial - industriel - résidentiel
Fam. automobile - voyage - vie

Bedford 248-4367
Henryville 299-2353
Farnham 293-5069
Repr. Yvon Lacaille



**CARGILL
LIMITEE**

Saint-Jean-sur-Richelieu
Achat et séchage
de maïs, grain, orge, blé et fèves soya
(514) 348-0976 ou 1-800-363-1940

Ble de consommation humaine

CHEZ FRANCOIS
Restaurant - bar dansant

BUFFET ROYAL À VOLONTÉ

les 25, 26 et 27 juin de 11h30 à 20h

Fruits de mer et fesse de bœuf 10,95\$

CARREFOUR RICHELIEU



**MARC
BOIVIN**

Club du Président
Club des Pros
Club des Maîtres
Club du Milieu

**TRANS-ACTION
IMMEUBLES BOULEVARD INC.**
courtier

Spécialité transactions résidentielles

«Un conseiller sûr et efficace»

348-9265 - 658-8852 (MTL)

*St-Jean Plymouth
Chrysler Inc.*



Vous n'avez pas les
meilleures prix, et ce
n'est pas un prix de
Claude Landry!

300, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu



Claude Landry
représentant

MTL 878-2558
348-7386



Yolande Lavertie

Maintenant à votre service!
Plusieurs années d'expérience
pour mieux vous servir.

SERGE MERCIER INC.

248, RUE SAINT-JACQUES SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-3800



Tél.: 347-0080

Serge Mercier

200, 2e AVENUE, HENRYVILLE

PEINTURE

On vous remet 1\$ en argent à l'achat de
chaque 4 litres **SICO**

TAPIS GAZON
à partir de

399
v.c.

**STORES VERTICAUX
ET HORIZONTAUX**

50%
DE RABAIS

Serge Mercier inc.

248, rue Saint-Jacques 347-3800
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3553

**Le Haut-
Richelieu:
paradis des
ornithologues**

pages 4 et 5

agricole

**Pagé dévoile sa réforme
sur le financement agricole**

pages 20,21 et 22

THERMOPOMPES

STELLAR 2000

Chauffage et climatisation

Termes de paiement plus que faciles!



Dugre & Bonneau
930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526 - 346-8122 - 658-4521
293-4642 (Farnham)

«L'hydroponique, c'est la culture de l'avenir»

-Konrad Gola

Textes: Gilles LÉVESQUE
Photos: François MELILLO

«Aussi bien commencer avec demain qu'avec hier.» C'est ce que s'est dit Konrad Gola lorsqu'il a pris la décision, l'automne dernier, de recourir à la culture hydroponique pour produire des tomates en serre. Ce choix, jugé trop compliqué par plusieurs, celui qui habite Saint-Grégoire n'a pas eu à le regretter. Il suffit d'ailleurs de visiter sa serre ou, mieux encore, de goûter à ses tomates, pour se rendre compte à quel point cette technique culturale mérite d'être mise en pratique.

D'entrée, il importe de souligner que Konrad Gola est l'un des rares maraîchers, voire possiblement le seul, à préconiser cette méthode dans la région immédiate. S'il en est ainsi, c'est un peu beaucoup parce que les producteurs du Québec ne sont pas encore très familiers avec l'hydroponique, bien que cette technique remonte au moins à l'époque des pyramides.

À ce sujet, on raconte

que les jardins suspendus de Babylone utilisaient une forme rudimentaire de culture hydroponique et que le riz est cultivé de cette façon dans le monde depuis des temps immémoriaux. Ce ne serait toutefois que depuis 1934 qu'un professeur de l'Université de la Californie adapta à d'autres cultures cette technique qui avait fait ses preuves depuis longtemps.

Konrad Gola, lui,

s'intéresse à cette technique depuis déjà quelques années, ses nombreux voyages à travers le monde, combinés à des lectures sur le sujet, lui ayant permis de réaliser à quel point cette méthode culturale appartient au futur en raison des nombreux avantages qu'elle comporte.

«Ça fait dix ans que j'ai ça en tête d'avoir des serres, explique celui qui occupe présentement une autre profession en attendant de pouvoir vivre un jour de sa passion pour l'agriculture. Comme j'avais déjà entendu parler de l'hydroponique, je me suis dit aussi bien commencer avec demain qu'avec hier. Pour moi, il ne fait aucun doute que cette technique culturale est appelée à connaître énormément de popularité. C'est déjà le cas dans certains pays, comme la

Hollande par exemple.»

■ Installations

L'hydroponique, pour ceux qui ne le sauraient pas, c'est l'art de cultiver les végétaux dans une solution d'eau et d'éléments nutritifs de telle sorte que les racines soient implantées dans une substance autre que le sol.

Dans la serre de M. Gola, il n'y a donc pas de terre. Ses quelque cinq cents plants de tomates poussent tout simplement dans des bassins allongés en forme de gouttière, dix au total, à l'intérieur desquelles circule, vingt-quatre heures sur vingt-quatre, un film de solution nutritive. Lorsqu'on retire la toile qui recouvre les bassins pour y voir de plus près, on constate, avec étonnement, qu'il n'y a que de l'eau (solution nutritive) et des racines. C'est tout.

La solution nutritive en question est constamment recyclée, en ce sens qu'elle part d'un réservoir pour ensuite être dirigée dans les bassins à l'aide d'une pompe. Après avoir fait le tour de la serre, cette solution revient finalement dans le réservoir de départ.

C'est en fait dans ce réservoir que réside la clef de l'énigme! C'est là que tout se passe... ou presque. Deux fois par jour, à l'aide d'instruments appropriés, M. Gola, qui soit dit en passant est d'origine allemande, vérifie le pH et la salinité de l'eau. À partir de «savants calculs», il ajoute les sels minéraux dont les plants ont besoin pour leur croissance. Selon la température du jour, les racines se nourrissent

ensuite en fonction de leurs besoins. C'est aussi simple que ça!

■ Croissance

M. Gola estime que la croissance des plants est plus rapide avec la culture hydroponique. Pour ce qui des rendements, il préfère ne pas se prononcer même s'il donne l'impression de résister à l'envie de répondre par l'affirmative.

De ses tomates, il dit qu'elles sont excellentes. Il en tient d'ailleurs pour preuve la difficulté qu'il éprouve à satisfaire les besoins de sa clientèle qui se compose principalement de détaillants de fruits et légumes et de supermarchés. Autant d'acheteurs qu'il sert quotidiennement après avoir complété sa journée de travail à l'extérieur.

«Ceux qui ont goûté à mes tomates affirment qu'elles ont meilleur goût, qu'elles sont plus charnues, qu'elles sont moins acides et qu'elles se conservent plus longtemps», rapporte le jeune producteur.

Ces tomates, sont-elles clairement identifiées dans les supermarchés? Sait-on qu'elles proviennent de la culture hydroponique? «Non, répond M. Gola. Par contre, maintenant que vous m'en parlez, je vais m'arranger pour en faire la demande auprès de mes clients. C'est une bonne idée.»

■ Expansion

Konrad Gola est à ce point satisfait des résultats qu'il songe déjà à prendre de l'expansion. Après un mois de vacances bien mérité, lui qui dit travailler sept jours



Konrad Gola est l'un des rares maraîchers, voire possiblement le seul dans la région, à recourir à la culture hydroponique pour produire des tomates en serre.

par semaine, il compte partir de nouveaux plants afin d'obtenir une nouvelle production au cours de l'automne. Comme début, pour quelqu'un qui n'avait jamais travaillé dans ce domaine, c'est amplement suffisant.

Dans un avenir rap-

proché, il ambitionne tout de même d'agrandir, question de produire plus de tomates et, possiblement, de la salade. Et il n'est pas question pour lui de recourir à une autre pratique culturale. «L'hydroponique, c'est la culture de l'avenir. Aucun doute là-dessus», conclut-il.



Lorsqu'on retire la toile qui recouvre les bassins pour y voir de plus près, on constate, avec étonnement, qu'il n'y a que de l'eau (solution nutritive) et des racines. C'est tout.



875, chemin des Ormes sud
L'Acadie 347-7763

SUPER-SÉCIAUX

BOEUF HACHÉ maigre	373 kg	1,69\$ lb
LONGUE LONGUE DE BOEUF	593 kg	2,69\$ lb
FESSE DE BOEUF	439 kg	1,99\$ lb
(80 à 110 lb), Cat. A-1		
BIFTECK TOURNEDOS		31\$ la boîte
cat. A (6 à 7 onces)		
Boîte 10 paquets de 2		
RÔTI DE CÔTES CROISÉES	417 kg	1,89\$ lb
cat. A		

Vous voulez garnir votre congélateur, mais vous pensez que l'investissement est trop important! Pourquoi ne pas profiter de nos avantageux plans de financement...

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
Derrière	2,19\$ lb 4,83\$ kg	1,95\$ lb 4,30\$ kg	1,82\$ lb 4,01\$ kg
Demi	1,77\$ lb 3,90\$ kg	1,62\$ lb 3,57\$ kg	1,52\$ lb 3,35\$ kg
Devant	1,42\$ lb 3,15\$ kg	1,31\$ lb 2,88\$ kg	1,27\$ lb 2,84\$ kg

Ces prix comprennent la coupe et l'emballage

Ouverte du mardi au samedi de 9 heures à 18 heures et jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.

la météo

Dimanche: beau, minimum de 14°C, maximum de 25°C
Lundi: beau, minimum de 14°C, maximum de 25°C
Mardi: possibilité d'averses, plutôt nuageux, minimum de 16°C, maximum de 24°C

Nos pages d'alimentation

Boucherie Jean	2
Octofruit	5
Boucherie Pierre	7
Fruiterie	7

ENCARTS

Canadian Tire - 31 000 copies	24 pages
zones 1, 2 et 3	
Armand Duhamel - 2 977 copies	4 pages
zones 3 et 4	
Écho-Nomie - 8 000 copies	16 pages
zones 3 et 4	
Ferronnerie Houle - 7 317 copies	16 pages
zones 1, 2, 3 et 4	
Palais de la Rénovation - 35 530 copies	16 pages
zones 1, 2, 3 et 4	
Seers - 21 647 copies	20 pages
zones 2, 3 et 4	
Zellers - 15 981 copies	21 pages
zones 1 et 2	

le richelieu dimanche

C.P. 383,
84A, RICHELIEU, J3B 6X3
TEL. 347-5371
LIGNE DIRECTE MONTREAL 861-4624

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal.
Directeur général: Robert PARADIS
Redacteur en chef: René BOUCHARD
Directeur de l'information: Gilles LÉVESQUE
Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARIA
Directeur de la publicité: Jacques THIBAUT
Adj. au dir. de la publicité: Serge CORDEAU
Publicitaires: Denis Huard, André Corniveau, Lucien Lord, Jean Bilodeau, Denis Jolin, Réal Dextré, Luc Moreau, Sylvie Leblanc et Roger Bédard

le richelieu dimanche		DISTRIBUTION PAR LA POSTE	
38 688 COPIES			
PAR LES CAMELOTS		ZONE 2	
Saint-Jean	13 487	Saint-Jean (rural)	218
Iberville	3 088	Iberville (rural 1)	448
Farnham	16 775	Iberville (rural 2)	670
Total	2 500	Saint-Luc	3 874
		Saint-Basile	615
		Saint-Paul-le-Vieux	550
		Saint-Valentin	150
		Lacolle	875
		Lacolle	1 200
		Saint-Bernard-de-Lacolle	435
		St-Jacques-le-Mineur	387
		ZONE 3	
		Mont-Saint-Grégoire	890
		St-Angèle-de-Monnoir	350
		Clarenceville	600
		Henryville	475
		Phlipsburg	225
		Pike River	220
		Saint-Alexandre	605
		Saint-Armand	750
		Saint-Sébastien	246
		Sabrevois	510
		Venise-en-Québec	400
		Total	4 371
		ZONE 4	
		Farnham (rural 1)	279
		Farnham (rural 3)	155
		Stanbridge Station	120
		Saint-Ignace	237
		Sainte-Sabine	275
		N.D. de Stanbridge	250
		Bedford	1 610
		Sainte-Brigide	385
		Total	3 310
		zones 2, 3 et 4 (3e classe)	17 423
		Abonnements	216
		Nouveau tirage	38 688

De nombreux avantages et quelques inconvénients

La culture hydroponique comporte de nombreux avantages, mais aussi quelques inconvénients. Pour Konrad Gola, les avantages compensent toutefois largement pour les inconvénients. Si ce n'était pas le cas, il ne se serait pas tourné vers cette pratique culturale.

Parmi les avantages, il y a la conservation des ressources naturelles comme l'eau. Avec l'hydroponique, finis les arrosages et les pertes d'eau inutiles.

Mais il y a beaucoup plus. En fait, l'hydroponique

permet de cultiver à peu près n'importe quoi sans exiger de travaux exténuants, tels le labourage et le sarclage. Il n'y a pas de mauvaises herbes à arracher ni d'insecticides ou de fongicides à appliquer, d'où des économies de temps et d'argent appréciables. Sans oublier le fait que les plants sont exempts de produits chimiques.

Selon certains experts, et ce n'est pas M. Gola qui le dit, les plantes hydroponiques croissent plus vite, mûrissent plus tôt et donnent des fruits et des légumes d'une grande valeur nutritive et

d'une saveur supérieure. Voilà pour ce qui est des principaux avantages.

■ Inconvénients

Allons-y maintenant avec les inconvénients, car il y en a bien quelques-uns.

«C'est un fait que la culture hydroponique demande beaucoup plus de suivi. Il ne faut surtout pas se tromper dans le calcul de la solution

nutritive. Une simple erreur peut s'avérer très coûteuse. C'est d'ailleurs ce qui fait dire à certains que l'hydroponique, c'est trop compliqué», confesse M. Gola tout en mentionnant qu'il n'y a toutefois pas de problème pour celui qui voit à son affaire.

Autre inconvénient: le coût de l'installation qui est nettement plus dispendieux. Mais encore là le producteur de Saint-

Grégoire précise qu'il s'agit d'une installation durable dont le coût est amplement justifié, compte tenu des économies qu'il est possible de réaliser par la suite.

Enfin, il faut s'assurer que le système ne manque jamais d'eau, ce qui, en soi, ne constitue pas un problème réel pour quiconque s'occupe de son entreprise.

Voilà pour ce qui est des inconvénients.



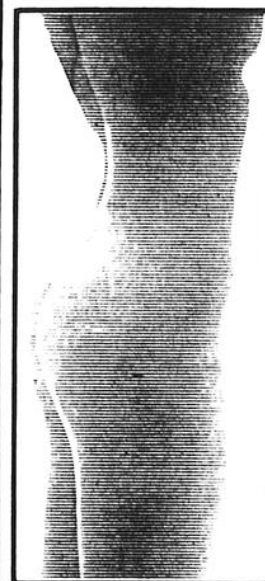
M. Gola estime que la croissance des plants est plus rapide avec la culture hydroponique. De ses tomates, il dit qu'elles sont excellentes. C'est du moins ce qu'affirment ses clients.



L'hydroponique permet de cultiver à peu près n'importe quoi sans exiger de travaux exténuants, tels le labourage et le sarclage. Il n'y a pas de mauvaises herbes à arracher ni de fongicides ou d'insecticides à appliquer.

CELLULITE OBÉSITÉ

5 nouveaux programmes 1987



«LA CELLULITE»

... un problème interne!

6e partie

Cellulite et obésité pas pareil «p'en toute»!

Combien de femmes croient que obésité et cellulite veulent dire la même chose. La cellulite, ce n'est pas de l'embonpoint encore moins de l'obésité, car des personnes maigres font de la cellulite.

La forme ne justifie pas l'obèse!

Combien de fois ai-je eu l'occasion de constater cette vérité. Certaines personnes accusent 10 livres en trop et pourtant on croirait qu'il y a 30 livres en trop. Certe le 10 livres en trop est là, mais l'explication du gros ventre et du bassin est due à de la fermentation, du ballonnement et de la rétention.

La psychose cellulitique!

Oui, il y a de ces gens qui vous jure qu'il font de la cellulite, mais après un examen léger, peine perdu il n'y en a pas. Alors c'est l'ostination, mais cette cellulite ne se traite pas aux cuisses.

Est-ce que la cellulite se mesure?

Oui, mais pas nécessairement avec un gallon à mesurer autour des cuisses et des hanches. La palpation est le meilleur moyen d'évaluer la cellulite.



Métamorphose
B.e.a.u.t.é

Pour le feeling...

236, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 347-0995

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 21 juin 1987

Les beaux prix spéciaux Crown Diamond!

2148\$
ou moins les 4 litres

Emulsion
semi-brillante
d'intérieur
ou latex
Blanc (01-509)

2148\$
ou moins les 4 litres

Emulsion
semi-brillante
d'intérieur
ou latex
Blanc (01-109)

2248\$
ou moins les 4 litres

Peinture
semi-brillante
d'intérieur
à l'alkyde
Blanc (01-309)

1688\$
ou moins les 4 litres

Latex mat
pour plafonds
Blanc (01-008)

CROWN DIAMOND

Beau temps pour couvrir en beauté: avec les prix spéciaux de Crown Diamond, vous avez la qualité qu'il faut!

...en toute confiance

BMR
St-Jean BMR Inc.
Tél.: 348-0911
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

unifor
Centre de rénovation
Lavigne Inc.
118, route 104, Iberville
Tél.: 347-1512

R.P. Fortier & Frère Inc.
St-Amand
Ch. d'Iberville
346-5276

unifor
St-Amand
Ch. d'Iberville
346-5276

GRVAIS
150, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-6865

*Teintes pastel (base blanche) du système Avant Garde offertes moyennant un léger supplément. Cette offre se termine le 27 juin 1987.

Le Haut-Richelieu: paradis des ornithologues

Textes: Sophie GAGNON
Photos: François MELILLO

Le Haut-Richelieu regorge d'oiseaux de toutes sortes. Mais nous ne profitons pas pleinement de la présence de ces petites bêtes ailées dont la grâce, les coloris et le chant ont le don de séduire, si nous leur portons la moindre attention. Daniel Turcotte, lui, est un maniaque des oiseaux, un vrai. Son projet le plus cher: permettre aux gens d'ici de découvrir sa passion, l'ornithologie.

La propriété de M. Turcotte, située à L'Acadie, est parsemée de mangeoires et de nichoirs. Hirondelles pourpres, hirondelles bicolores, chardonnerets, juncos, roseins et même un couple de merles bleus se partagent ce coin de ciel, paisiblement. Si l'harmonie règne, c'est que Daniel Turcotte a éloigné des alentours les espèces animales qui l'empêchaient d'observer les oiseaux à sa guise.

Et devinez quels sont les pires ennemis des ornithologues? Les moineaux et les sansonnets (etourneaux)! Ils ont la mauvaise habitude de chasser les autres variétés d'oiseaux de leurs nichoirs, de s'attaquer à leurs oeufs, bref, de les faire fuir.

■ Nichoir

Pour attirer des oiseaux chez soi, autres que des moineaux et des sansonnets, il ne suffit pas de clouer quelques planches ensemble et d'accrocher le nichoir n'importe où. Il y a plusieurs règles à respecter.

Des exemples? La dimension du nichoir, sa hauteur par rapport au sol, la grosseur et la position du trou varient selon la variété d'oiseaux qu'on veut apprivoiser sur sa propriété. En ce qui concerne les

mangeoires, M. Turcotte conseille d'éviter de mêler les différentes sortes de graines et de plutôt les placer à des endroits spécifiques.

«Une erreur très répandue est d'installer un petit perchoir près du trou du nichoir. Le perchoir a pour effet d'attirer uniquement les moineaux et de faire fuir les oiseaux intéressants à observer», précise-t-il en ajoutant que des manuels très simples à ce sujet sont disponibles dans les librairies et les bibliothèques.

■ Passion

Daniel Turcotte a commencé à s'intéresser aux oiseaux lorsqu'il était haut comme trois pommes. Le passe-temps est rapidement devenu passion si bien qu'aujourd'hui, il se considère comme un véritable maniaque de l'ornithologie. Les fiches de chacun des spécimens qu'il a observés sont précieusement conservées dans son ordinateur. Les murs de sa demeure sont tapissés de photos d'oiseaux, car la photographie est un loisir qui va de pair avec l'ornithologie.

«J'ai commencé à faire de l'observation avec des jumelles mais peu à peu, j'ai préféré opter pour la photographie, ce qui me permettait de garder des souve-

nirs de mes plus belles «proies», explique l'ornithologue qui utilise lors de ses expéditions un appareil photo doté d'une lentille de 500 mm.

■ Société d'ornithologie

«Tout le monde fait de l'observation d'oiseaux, à un degré ou à un autre», souligne l'ornithologue de L'Acadie, qui fait partie du Club d'ornithologie Marie-Victorin de Montréal. Malheureusement, il n'y a pas de regroupement d'ornithologues dans la région, qui pourrait initier les amoureux de la nature à ce passe-temps et, du même coup, veiller à la protection de certaines espèces en voie d'extinction.

Le Haut-Richelieu est une région toute désignée pour ce passe-temps car la proximité des cours d'eau incite plusieurs dizaines de variétés d'oiseaux à élire domicile sur nos terres.

C'est pourquoi Daniel Turcotte a comme projet de fonder la Société d'ornithologie du Haut-Richelieu. Entre autres activités, cette association organiserait des expéditions en plus de distribuer de la documentation et de donner des conseils aux profanes en la matière. La projection de films serait aussi au menu des réunions de la Société.

Est-ce qu'il y a des personnes qui seraient intéressées à faire partie d'un club d'ornithologie dans la région? C'est ce que Daniel Turcotte se demande. Si un amateur d'oiseaux sommeille en vous, faites-le savoir à M. Turcotte en composant le numéro suivant: 347-4103.



Daniel Turcotte conserve précieusement dans son ordinateur les fiches de chacun des spécimens qu'il a observés.

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT

Cher(e)s client(e)s
C'est avec plaisir que nous
vous disons au revoir et vous
rejoignons au sein de
des **AUTOMOBILES V.F. INC.**
dans ses nouveaux locaux le
lundi 22 juin 1987
Nous pourrions vous accueillir
à compter du mardi 23 juin
à notre nouvelle adresse



Automobiles V.F.

St-Jean

815, Grand-Bernier nord

Tél.: 348-7300

Mtl: 658-7857

Volkswagen
Saint-Jean

(près de Pierre-Caisse)

4 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 21 juin 1987



L'hirondelle bicolore, l'une des dizaines d'espèces d'oiseaux qui ont élu domicile chez les Turcotte de L'Acadie.

1010, rue
Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-
Richelieu
346-0447



FRAISES ET FRAMBOISES

à cueillir vous-même

NOUVEAU
3^e à Saint-Jean

Téléphone sans
fil 1-800-363-1949

Tours de
charette gratuits

978, 4^e Ligne
Saint-Jean

LOUIS HÉBERT & FILS

Deux merles bleus chantent à L'Acadie

Depuis le 4 juin 1987, les Turcotte ont sur leur propriété deux invités de marque: un couple de merles bleus, une espèce d'oiseaux qui se fait de plus en plus rare dans le ciel du Québec. Et la population de merles bleus dans la région risque de s'accroître encore puisque la femelle couve présentement trois oeufs dans le nichoir que Daniel Turcotte leur a construit.

«Quand les merles

s'installent quelque part, ils reviennent par la suite chaque année au même endroit, à moins de changements majeurs dans l'environnement du nichoir», explique Daniel Turcotte.

■ Don du ciel

Pour l'ornithologue, la possibilité d'observer ces deux magnifiques oiseaux à volonté est une chance inouïe, un don du ciel. Avec son appareil photo, il peut même

croquer les merles bleus sur le vif, de l'intérieur de sa maison!

C'est l'an dernier que Daniel Turcotte a aperçu pour la première fois des merles bleus à L'Acadie. Tout de suite, il a fouillé dans ses livres afin de construire le nichoir qui saurait les attirer à leur retour dans la région, en 1987. Un nichoir de rêve attendait donc le couple de merles bleus à L'Acadie et ils n'ont pas pu

résister. Leur cabane est située en bordure de la route, à environ quatre pieds du sol.

■ Incubation

Dès leur arrivée, les deux merles ont travaillé à la construction du nid sans arrêt pendant deux jours, après quoi ils sont partis... en voyage de noces! Depuis le 13 juin, la femelle couve les oeufs. Comme la durée d'incubation est d'environ deux semaines, trois petits merles devraient voir le jour sous peu chez les Turcotte.

En 1973, la population de merles bleus avait baissé dramatiquement jusqu'à atteindre un point critique. C'est à ce moment que les ornithologues ont construit des sentiers de merles bleus (un nichoir à tous les 300 pieds). Les sentiers permettent de mieux suivre l'évolution de l'espèce tout en offrant aux merles un habitat adéquat. Aujourd'hui, la population de merles bleus est assez basse mais stable.

Les merles mâles sont d'un bleu spectaculaire, velouté. Les femelles sont quand à elles plus ternes, avec seulement un peu de bleu sur les ailes.



L'ornithologie et la photographie sont deux passe-temps qui vont de pair. Daniel Turcotte utilise lors de ses expéditions un appareil photo doté d'une lentille de 500 mm.



La paruline des pins vit heureuse chez Daniel Turcotte, un passionné des oiseaux qui voudrait bien fonder une Société d'ornithologie dans la région.

PROCUREZ-VOUS

LA COLLECTION

Octo Patio

Spéciaux

du 22 juin au 28 juin 1987



Fraises du Québec

5⁹⁸ 58¢

LA DOUZAINE

LA CHOPINE



Blé d'Inde

5/ 1⁴⁸

E.U. Can. no. 1



Papaye

produit du Brésil

1²⁸

CH.



Feuilles vertes

3/ 98¢

Quatre no. 1



Concombres

3/ 98¢

E.U. Can. no. 1



Variété de prunes

98¢

LB

216 KG

E.U. Can. no. 1



Poivron vert

1⁷⁸

LB

392 KG

E.U. Can. no. 1



Poires Packam

1²⁸

LB

282 KG

E.U. Can. no. 1



Pommes de terre nouvelles

5 lb 1⁹⁸

CH.

E.U. Can. no. 1



Melon d'eau

64¢

E.U. Can. no. 1

29¢

LB

950, boul. du Séminaire nord, 348-8834

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Octofruit
LE MAÎTRE FRUITIER

OUVERTS 7 JOURS SUR 7

PROFITEZ DE CES AUBAINES

JACOBSEN HOMELITE®



T-20

Seulement 339.95



ST-155

Muni de:
• Moteur Homelite deux temps
• Système d'alimentation «E-Z line»
• Diamètre de coupe 15"
• Poignée réglable en forme de «D»
• Bandoulière tout confort (facultative)
• Dispositif d'appui pour le moteur permettant aussi de l'accrocher au mur lors de son rangement

• Nouveau moteur Quantum 3,5 CV de Briggs & Stratton
• Carter en fonte d'aluminium de concept aérodynamique qui résiste à la rouille, robuste... mais, léger.
• Sac d'ensilage facultatif de 2 1/4 boisseaux (79 l) qui peut être enlevé ou installé en quelques secondes.
• Lame à haute levée qui relève les brins d'herbe permettant une coupe sûre et égale

MAISON

ETHIER

SAINT-JEAN inc.

la grande maison

126 Jacques Cartier nord (face au collège «Saint-Jean») St-Jean 346-1090 et 1091 ou 650-4812

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 21 juin 1987

Ouverture du plus grand supermarché de produits agricoles frais au monde!

par Gilles LÉVESQUE
Photos: François MELILLO

Tel que prévu, le Groupe de promotion des produits agricoles et les deux fédérations régionales de l'U.P.A. ont procédé, mercredi dernier, à l'Hostellerie de la Rive-Gauche de Beloeil, au lancement officiel de la carte agrotouristique de la Montérégie. Dans les jours qui viennent, cet outil de promotion unique en son genre au Québec sera disponible un peu partout sur le territoire.

C'est en présence d'une cinquantaine d'invités qu'a eu lieu ce lancement tant attendu de la part des concepteurs de la carte et des quelque 225 producteurs de la région qui ont accepté de participer au projet.

Dans la salle retenue pour l'occasion régnait une certaine nervosité. Tous avaient hâte de voir à quoi ressemblerait la carte qui aura nécessité énormément de travail, de persévérance et d'implication. Tant du côté des membres du Groupe de promotion des produits agricoles que de celui des nombreux producteurs et intervenants du milieu qui ont cru au projet.

■ Étonnement

C'est au président de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, M. Marcel Chagnon, et à son homologue de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield, M. Maurice

Savaria, qu'est revenu l'honneur de dévoiler la carte à l'auditoire qui se voulait fort attentif.

Et a en juger par les réactions obtenues ici et là, tout le monde semblait agréablement surpris par le contenu du guide de 32 pages dans lequel on retrouve les 223 producteurs adhérents bien identifiés, avec leur adresse, numéro de téléphone, les pictogrammes qui identifient leurs productions, les produits et services offerts.

Ceux-ci sont répartis dans cinq secteurs bien distincts de la Montérégie (Appalaches, Bas-Richelieu/Yamaska, Haut-Richelieu, Rive-Sud, Sud-Ouest). Chaque secteur est représenté par une carte bien détaillée où chacun des producteurs est localisé précisément. On y trouve également un calendrier des disponibilités agricoles ainsi qu'une liste des attraits touristiques et des activités

estivales de chaque secteur.

Comme réussite, les concepteurs de la carte ne pouvaient espérer mieux. Chose certaine, personne ne pourra leur reprocher d'avoir mal dépensé les quelque \$40,000 affectés à ce projet.

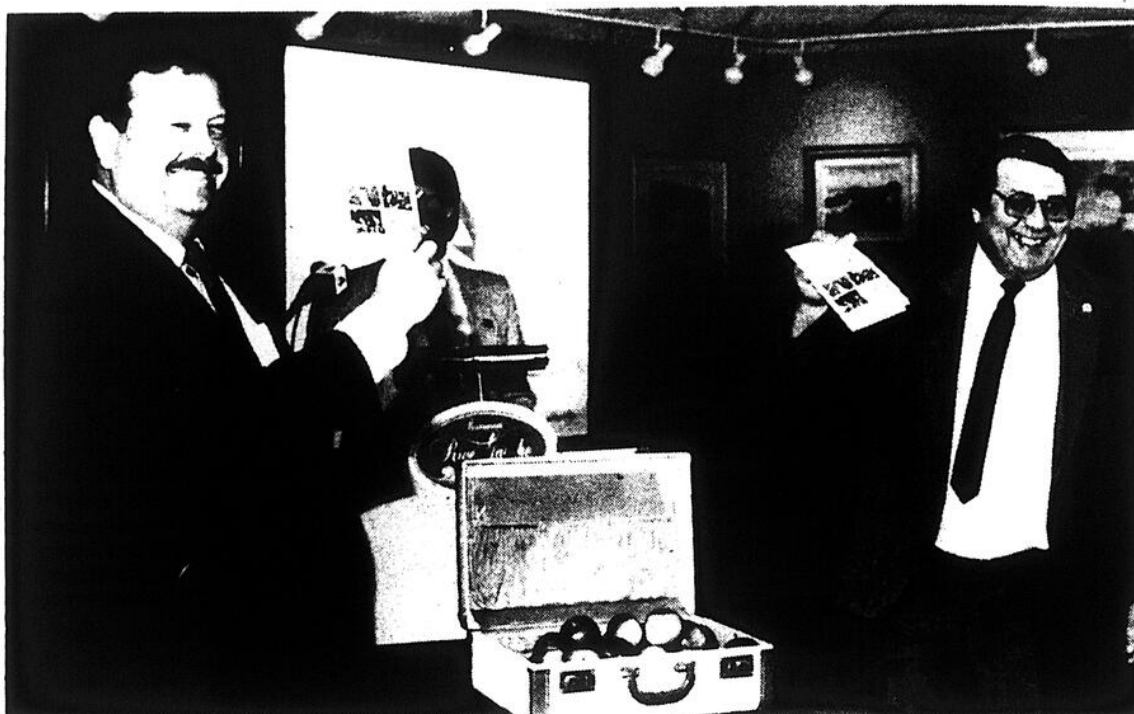
■ Supermarché

Pour M. Claude Paquette, du Service de mise en marché de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, le dévoilement de la carte se voulait rien de moins que l'ouverture officielle du «plus grand supermarché de produits agricoles frais au monde».

«Il est rare, a-t-il précisé, que 223 producteurs agricoles s'unissent de la sorte pour faire l'inauguration de



M. Claude Paquette



C'est au président de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield, M. Maurice Savaria, et à son homologue de la Fédération de

Saint-Hyacinthe, M. Marcel Chagnon, qu'est revenu l'honneur de dévoiler la carte agrotouristique.

leur super kiosque de fruits et légumes. Mais il y a plus que des fruits et des légumes dans ce supermarché. Il y a de l'agneau, du fromage de chèvre, du lapin, des truites, du sirop d'érable, du miel, du faisan, etc. De plus, les consommateurs ont accès à ces produits frais dans plus de 150 municipalités de la Montérégie.»

seront mis en circulation à compter de cette semaine. Il sera possible de s'en procurer une copie, et ce, gratuitement, en se présentant dans les caisses populaires, les kiosques de renseignements touristiques ou en communiquant avec l'une ou l'autre des deux fédérations régionales de l'U.P.A.

Il est à noter que l'équipe de réalisation se compose de Claude Paquette, Sylvain Maher, Jacques Trudeau, Mar-

the Cloutier, Claire Deba, Sylvie Thibodeau et Jacinthe Auger. Ont aussi participé au financement ou à la réalisation de la carte les 223 producteurs concernés, la Confédération de l'U.P.A., les deux fédérations régionales de l'U.P.A., le ministère de l'Emploi et de l'Immigration, les Fédérations des Caisses populaires de Richelieu-Yamaska, de Montréal et de l'Ouest du Québec, le ministre Michel Pagé, l'Association touristique régionale de la Montérégie et la ville de Saint-Hyacinthe.

En terminant, mentionnons que les personnes présentes au lancement de la carte ont eu droit à un festin de rêve. Au menu figuraient une multitude de produits et de plats fournis et préparés par les producteurs participants: lapin, faisan, fromages de chèvre, tartes aux fraises, salade d'endives, miel, pleurotes, petits fruits, etc. Tant pis pour ceux qui n'étaient pas au rendez-vous!



Les personnes présentes au lancement de la carte ont eu droit à un festin de rêve composé d'une multitude de produits et de plats fournis et préparés par les producteurs participants.

■ Exemplaies

Pas moins de 100,000 exemplaires de la carte

Vos producteurs préférés de fraises vous accueilleront encore cette année!
FAITES VOS PROVISIONS CHEZ:

On l'aime ta fraise!

On vous attend...
pour la libre
cueillette chez



Claude Jutras

119, rang Versailles
Mont Saint-Grégoire

Tél.: 347-7088

Vérifiez la disponibilité
avant de vous rendre.

S.V.P.

apportez vos contenants!



Pour vos besoins
de fraises...

APPELEZ POUR VÉRIFIER
LA DISPONIBILITÉ

Denis et Pauline Tremblay

**Les fraisières
St-Alexandre enr.**

1607, Grande-Ligne
(près du village Saint-Alexandre)

347-2707

EN COLLABORATION AVEC

Syndicat des Producteurs et Productrices de fraises et framboises du Québec

Agriculture, Pêcheries
et Alimentation
Québec



740 TURBO WAGON

VOLVO

FORT CHAMBLY AUTOMOBILE

(1979)
inc.

830, boul. Périgny, Chambly

☎ 658-6623, Mtl: 878-0846

GARANTIE 3 ANS - SANS EGARD AU MILLAGE

De nombreuses années d'expérience = service compétent,
approvisionnement de pièces adéquat
Location à des prix compétitifs - Comparez!



760 GLE Sedan

VOLVO

PROFITEZ DE NOTRE SERVICE DE
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUIT



Saint-Gérard
Réservations:

348-1136-37 (en moins d'une heure)

Boucherie

VIANDE DE CHOIX - CHARCUTERIE

Pierre



**lundi
mardi**

seulement

Poitrine de poulet
produit congelé



3,47\$ kg

1 58 lb

Ailes de poulet

paquet de 5 lb



1,49\$ kg

68¢ lb

**Boeuf haché
extra-maigre**
genre tartare
boeuf Canada cat.



Bifteck midi
idéal pour un repas
vite préparé
boeuf Canada cat. A

2 98

6,89\$ kg

1 28 ch.

**OUVERT LE MERCREDI 24 JUIN,
JOURNÉE DE LA SAINT-JEAN**

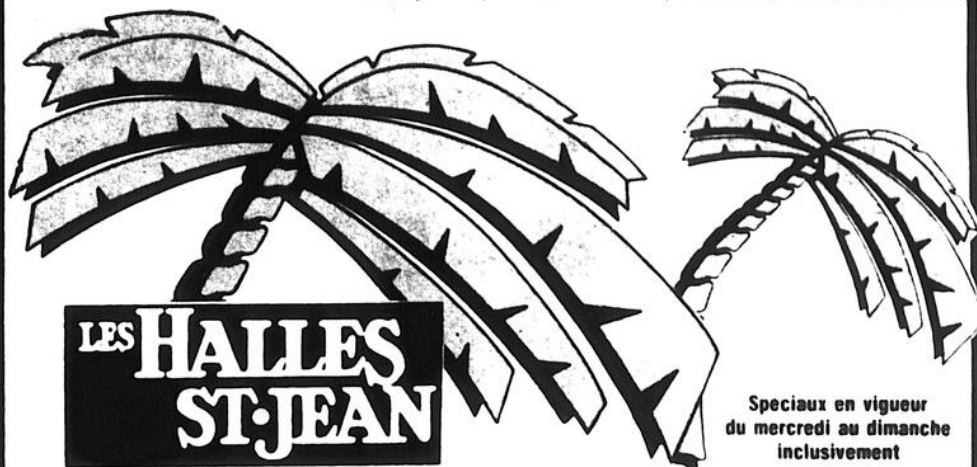
612, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1136

**LES HALLES
ST-JEAN**

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-4993



Spéciaux en vigueur
du mercredi au dimanche
inclusivement

FRUITERIE

L'Avenue du potager

**ENFIN NOS LÉGUMES DU QUÉBEC!
SONT ARRIVÉS... À DES PRIX EXTRAORDINAIRES!**



Échalotes
pr. Qué. no 1

4/99¢



Radis frais
pr. Qué. no 1

4/99¢

Laitue en feuille
pr. Qué. no 1



4/99¢



Asperges
pr. Qué. no 1

1 49 lb
3,28\$ kg

Germes de luzerne
(paquet)
pr. Qué. no 1



59¢ lb
paquet

Oeuf bruns
directement de la ferme
Gr. extra-large



1 59 douzaine



Raisins rouges
sans pépin pr. É.-U. no 1

1,96\$ kg

89¢ lb



Kiwis
pr. É.-U. no 1

3/99¢



Nectarines
pr. É.-U. no 1

1,30\$ kg

59¢ lb



Pêches
pr. É.-U. no 1

1,30\$ kg

59¢ lb

Prunes

«Black Beauty» pr. É.-U. no 1



1,30\$ kg

59¢ lb

Pommes

«Granny Smith»
pr. É.-U. no 1



1,74\$ kg

79¢ lb

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN

* Nombreux autres spéciaux en magasin
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-3209



PAR OLIVIER
VALQUE Jr
(Diplômé en horticulture)

parlons horticulture

Des fines herbes pour le jardin

Les herbes, qu'elles soient médicinales ou aromatiques, ont toujours eu quelque chose de mystérieux et de magique. De plus en plus de jardiniers modernes les cultivent autant pour leur intéressante histoire que pour l'arôme qu'ils ajoutent à tout le jardin et la délicieuse saveur qu'ils apportent aux mets.

Certains jardiniers plantent ces herbes pour l'effet de «compagnonnage» que l'on croit qu'elles possèdent sur d'autres plantes en plus d'une protection possible contre certains insectes dans le jardin.

Les jardiniers amateurs qui ne sont pas habitués à cultiver ces herbes peuvent penser que les plantes entourées par autant de merveilleux folklore seront difficiles à cultiver, mais en réalité les herbes sont faciles à cultiver et requièrent peu d'espace. Elles n'exigent pas un sol d'une exceptionnelle qualité et peuvent s'accommoder d'un sol moyen ayant une qualité

suffisante pour supporter une plante pour une longue période de temps.

En fait, plusieurs herbes aromatiques réussissent mieux dans des conditions de sol moyen, car un développement lent favorise une plus forte concentration d'arôme ou d'essence dans les feuilles, fleurs et

tige. Pour cette raison, vous ne devez pas trop fertiliser ou pas du tout; les fines herbes qui poussent rapidement ne sont pas aussi fortes en saveur ou arôme que celles qui ont poussé lentement.

■ Maisons

Il y a aussi les fines herbes qui pousseront

très bien dans la maison ou dans une serre, ce qui en fait des plantes de maison idéales et à usage double. Vous pouvez semer les semences de vos fines herbes directement dans le pot dans lequel elles resteront. Plusieurs fines herbes souffrent de la transplantation. Comme la germination et la crois-

sance sont faciles, les journées chaudes et humides sont idéales pour partir une culture de fines herbes à cette période de l'année. On peut également les partir en automne et même en hiver à condition de compenser pour le manque d'éclairage.

Les fines herbes comme les autres plantes

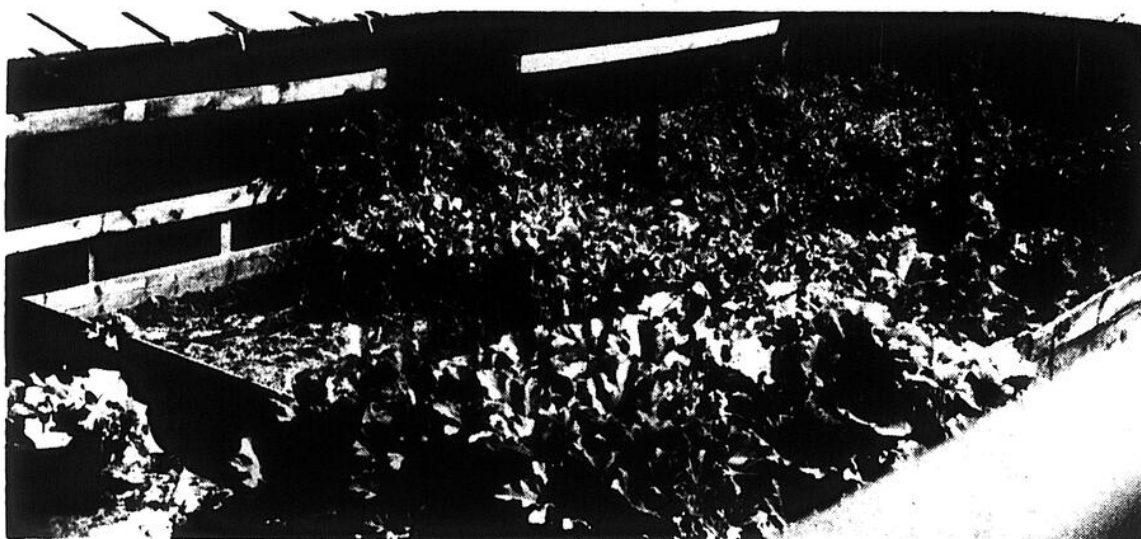
tombent dans une des trois catégories suivantes: annuelles, biennelles et vivaces. Les fines herbes annuelles communes peuvent être achetées dans des sachets de semences comme la basilique, l'aneth, la marjolaine, le nasturtium et la basilique d'opale. Les biennelles communes comprennent le persil, le carvi et le fenouil. Les vivaces communes pour la plupart de nos régions sont la ciboulette, la lavande, l'origan, le romarin, la sauge, l'estragon, le thym, la sarriette, la menthe. Même si certaines sont lentes à germer elles sont faciles à entretenir dans le jardin.

Si vous désirez un jardin odorant intérieur, voici des variétés qui poussent bien à l'intérieur: la basilique, la ciboulette, la marjolaine, l'origan, le persil, la sauge et le thym.

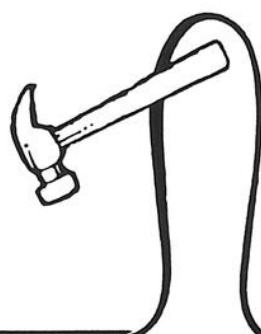
Rappelez-vous de procurer aux plantes à l'in-

terieur suffisamment de lumière directe autrement donnez-leur un supplément d'éclairage artificiel. La question courante au sujet des fines herbes est «Quand doit-on récolter les herbes»? Il y a la règle générale du pouce pour ce qui est des herbes en feuilles. Comme les herbes feuillues sont habituellement ramassées pour l'arôme qu'elles dégagent ou leur saveur, le meilleur temps pour les récolter est lorsque ces deux qualités sont à leur plus forte. Normalement juste avant la floraison ou durant la floraison. Bien sûr plusieurs herbes à salades comme la basilique, la ciboulette, l'aneth, le citronnier ou le persil peuvent être récoltés au besoin sans grande perte de saveur.

Vous pouvez vous amuser beaucoup en apprenant la fascinante histoire de vos fines herbes tout en appréciant leur saveur et leur arôme très spécial.



Pourquoi ne pas semer des fines herbes dans votre jardin cette année?



POUR VOUS SERVIR

Ouvert du
lundi au jeudi de 8h à 21h
vendredi au dimanche 8h à 22h

Diane et Lionel
propriétaires



Valdeuse

SPÉCIAL

CROWN DIAMOND
LATEX MAT
\$16.88

CHINA WHITE
mono couche
émail velouté
ou
latex intérieur
\$20.88



POUR VOS POÊLES
AU GAZ PROPANE

Joyeuse fête



à tous les Québécois



Monsieur
CA-DI-LO
VASTE
CHOIX
rotation mensuelle



Centre Venise Enr.
Quincaillerie
& Dépanneur
Bière & Vin

144, Ouest 23e Rue Venise-en-Québec
Tél.: (514) 244-5312



**DERNIÈRE CHANCE
CETTE SEMAINE**

FINANCEMENT À

3,9% 24 mois
6,9% 36 mois
7,9% 48 mois
9,9% 60 mois

**GARANTIE
5 ANS
100 000 KM**

ou **RABAIS de
500\$** sur certains modèles



FORSA

Financement maximum 7 000\$
sujet à l'acceptation bancaire

**St-Jean
SUZUKI**

225

rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9011 - 658-9961

Chômage

Théâtre de la Montagne,
45, avenue de la Montagne,
Mont Saint-Grégoire.
Les 24, 25 et 26 juin 1987 à 20 heures.
Gagnez une des 3 paires de billets
(Valeur: \$15.00 du billet)
(Gracieuseté Théâtre de la Montagne et L.E. RICHELIEU
dimanche)

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le vendredi, 22 juin 87 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous
parvenir avant cette date.

Théâtre de l'Écluse

(Centre Fernand-Charest)
«Omer l'homme à tout faire»
(Texte et mise en scène de Louise Matteau)
Le mercredi 15 juillet 1987 à 20h30
Gagnez une des 2 paires de billets pour cette représen-
tation
(Valeur: \$13.00 du billet)
(Gracieuseté le Théâtre de l'Écluse et L.E. RICHELIEU
dimanche)

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le vendredi, 3 juillet 87 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous
parvenir avant cette date.

André-Philippe Gagnon

Au Palais des Sports de Farnham
Le mercredi 1er juillet 1987 à 20 heures
Gagnez une des 2 paires de billets
(Valeur: \$20.00 du billet)
(Gracieuseté la Brasserie O'Keefe, le Club Lions de Farnham
et L.E. RICHELIEU dimanche)

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le vendredi, 26 juin 87 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous
parvenir avant cette date.

FRAISES

déjà cueillies



58¢

la chopine

5⁹⁸

la douzaine

du 22 juin au 28 juin 1987

Octofruit 348-8834

950, boul. du Séminaire nord

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Attention - Assez... C'est assez!

Message important

à toute la population de
Saint-Jean-sur-Richelieu et la région.

Meubles Denis Riel inc. font «maison nette»...

À cause des travaux d'agrandissement et de rénovation
Meubles Denis Riel Inc. sont prêts à sacrifier toute la
marchandise* en magasin. (Dans certains cas, toute offre
raisonnable sera acceptée).

«Aux grands maux les grands moyens»

Il nous faut de l'espace à tout «prix» pour terminer
les travaux.

Dépêchez-vous le grand «bardas» ne durera pas
longtemps.

Premiers arrivés, premiers servis!
Chez-nous pas de cachette... plus que jamais on a
les meilleurs prix!

Nous nous excusons auprès de notre clientèle de
tous les inconvénients causés par la construction.

* Marchandise en magasin seulement - livrée ou
apportée dans les 15 jours de l'achat.



**MEUBLES
Denis RIEL**

AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER ET DE BIEN VOUS SERVIR!

FARNHAM: 1470, St-Paul 293-3605
PRÈS DE CHEZ VOUS! 348-1512



L'allium géant, avec ses grappes denses de fleurs violettes sur une tige qui peut atteindre près d'un mètre et demi, dépasse d'une tête les jeunes enfants quand il fleurit de la fin du printemps au début de l'été.

L'allium, de plus en plus populaire dans les jardins

Maintenant que les journées deviennent plus longues et plus chaudes, les bulbes à floraison printanière commencent à céder leur place aux bulbes à floraison estivale. Il y a déjà plusieurs semaines que les crocus, jacinthes et perce-neige nous ont quittés et maintenant, après près de deux mois de floraison intensive, les dernières tulipes et narcisses commencent à perdre leur éclat. Cependant, avant que les bulbes à floraison estivale atteignent leur apogée, soit en juillet et août, les belles grappes de fleurs des alliums comblent le vide entre les deux saisons.

Depuis quelques années, les alliums sont devenus très populaires et plusieurs jardins québécois mettent maintenant à l'honneur ces plantes originales et décoratives que sont l'*Allium moly* (jaune), l'*Allium karataviense* (fleurs blanches à feuillage décoratif), l'*Allium oreophilum* (rose) et, bien

sûr, le géant des bulbes à floraison printanière, le magnifique *Allium giganteum* (violet).

■ La coupe

Beaucoup de personnes se posent des questions quand elles voient se faner le feuillage des bulbes hollandais. Faut-il couper le feuillage, déterrer les bulbes ou les laisser tranquilles? D'abord, il ne faut jamais couper les feuilles d'une plante à bulbe tant qu'elles n'ont pas encore commencé à jaunir. Les bulbes n'emmagasinent l'énergie requise pour la floraison de l'année suivante qu'après la floraison, et leur enlever toutes les feuilles avant la fenaison les empêcheraient de faire suffisamment de réserves pour fleurir avant plusieurs années.

Dans le cas des narcisses, il vaut mieux leur laisser faire leur cycle naturel, enlevant seulement les fleurs fanées afin d'empêcher la formation de graines. On

laisse cependant mûrir les gousses de graines des petites bulbes, comme les scilles et les chionodoxas qui ont alors tendance à se multiplier, provoquant par le fait même une floraison encore plus abondante.

Bien que l'on puisse laisser les tulipes et les jacinthes dans le jardin d'année en année, beaucoup de gens préfèrent

déterrer leurs bulbes après que le feuillage se soit fané et les remiser au sec jusqu'à la période de plantation automnale. Enfin, tous les bulbes apprécient des apports d'engrais et des arrosages pendant qu'ils emmagasinent des réserves d'énergie pour l'année suivante, c'est-à-dire alors que leur feuillage est encore vert.

BIENVENUE CHEZ

NORMAND PATENAUDE

970, Route 235 (à 5 milles de Bedford)

TÉL.: 248-2806



Venez cueillir vos

FRAISES

5 variétés des plus hâtives aux plus tardives

OUVERTURE PRÉVUE POUR LE 20 JUIN

Ouvert dès 8h, 7 jours par semaine

BIENVENUE À TOUS!

THÉÂTRE DE LA MONTAGNE
45, avenue de la Montagne

Mont Saint-Gregoire



DU 20 JUIN AU 5 SEPTEMBRE

les mercredis, jeudis, vendredis à 20 h
et les samedis 19 h 30 et 22 h 30

«Les jeudis 2 pour 1»

POUR RÉSERVATIONS: 346-3243

SPÉCIAUX POUR GROUPES

BILLETS DISPONIBLES CHEZ STÉREO PLUS

202-A, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-7273

Valet Saint-Paul Inc.

depuis 1961 à votre service



Qualité -
service

- nettoyage
- pressage
- réparations
générales

ATTENTION

Nous serons fermés à midi
les samedis de juin,
juillet et août.

81, rue Saint-Paul,

Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5393

Vente annuelle

Souliers pour dames

- White Cross
- Celebnty Req. 70\$ à 88\$
- Largeurs AA B D

Souliers de toilette

Req. 65\$ à 75\$

Sandales d'été

- Hush Puppies
- Feelings

20%

DE RÉDUCTION

40\$

35\$

20% À 70% DE RÉDUCTION

SOULIERS POUR HOMMES

- Florsheim
- Le Baron
- Hush Puppies souliers de toile, sandales

chaussures

Roger Cinq-Mars Ltée

234, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu (centre-ville) Tél.: 346-3610

Les Terrasses DU HAUT-RICHELIEU

UN COIN ACCUEILLANT SUR LE BORD DU RICHELIEU

PAPA GEORGES

Restaurant - terrasse

Festival des langoustines
14⁹⁵

Brunch
du dimanche
4,75\$
de 9h30 à 13h30

Georges Soffi,
chef-propre

33, bord de l'Eau, Iberville **347-4411**
Ferme le lundi

Le Sing Sing

avec vous pour
un 6^e été

De la bonne cuisine,
de la bonne humeur,
dans un cadre en-
chanteur!

Faites l'expérience de
notre terrasse sur le
bord du Richelieu.

Le Sing Sing

304, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-8434




Club Bellerive 87 enr.

3 SALLES À VOTRE DISPOSITION POUR
VOS BANQUETS, MARIAGES, RÉCEPTIONS
DE TOUT GENRE, ETC.

MAINTENANT
Bar-terrasse ombragé
sur les bords enchanteurs du Richelieu

VOS HÔTES: **Pierre et Diane
Roland et Rollande**

166, bord de l'Eau, Iberville **347-4058**

NOUVELLE TERRASSE À IBERVILLE

Le père du sous-marin

CARREFOUR LAPLANTE

Surveillez nos spéciaux à venir
LIVRAISON RAPIDE

795, boul. d'Iberville, Iberville
347-3750



L'abordage

FESTIVAL
- surf'n'turf
- cuisses de grenouilles..... **9⁹⁵**

On fête la «Saint-Jean»
À L'ABORDAGE le mercredi 24 juin
«5 à 7» tous les jours

SOIRÉES DANSANTES
du jeudi au dimanche
avec notre D.J. maison: **Mario**

136, Place du Quai
Saint-Jean-sur-Richelieu **346-1627**



La Goelette

MAINTENANT OUVERT

Restaurant - bar-terrasse

Spéciaux du midi
tous les jours **3^{75\$}**

Pour réservations: 347-5382
Place du Quai,
Saint-Jean-sur-Richelieu

LE MANDARIN

Venez déguster le plus grand et le plus beau
BUFFET CHINOIS AU CANADA

16 choix de mets chinois
16 choix bar à salade
10 choix de dessert
4 choix de crème glacée

Buffet de jour
de 11 h à 15 h
5, 50\$

De plus, tous les soirs

ROSBIF
Cuisses de grenouilles
Brochettes de poulet
Crevettes

À VOLONTÉ
16 h à minuit **7, 99\$**

Vendredi, samedi et dimanche
de 16 h à minuit **9, 99\$**

5% de réduction sur commande apportée



Bar-terrasse

Le Chalet Suisse

Special du jour le midi
Table d'hôte

servi dans une ambiance agréable

197, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2515

LIVRAISON GRATUITE

GALERIES RICHELIEU

1000, boul. du Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu **348-7311**

Le RICHELAIN

restaurant-bar-terrasse

505 1^{re} RUE IBERVILLE (514)346-2222



RESTAURANT DU GOLF

Venez
manger
sous le
soleil

321, Venise ouest
244-5442 Venise-en-Québec



St-Tropez

Bar - spectacles - «dance music»
«Wet s-shit» tous les dimanches soirs



Piscine semi-olympique
Terrasse 300 personnes
Bar extérieur «Le Gazibou»

RESTAURANT

FRUITS DE MER METS ITALIENS
GRILLAGES

QUAI DE 400 PIEDS
Bienvenue aux bateaux

Saint-Blaise 291-3300

Le Tire Bouchon

Bar Rencontre

Restaurant

«HAPPY HOUR» 5 à 7
du lundi au vendredi

180, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2863
Tenue soignée

annonces classées

347-5371

immeubles

A FARMHAM rue Principale, maison 6 pces, près de toutes les commodités, prix \$33.000 tel 244 8871 ou 418-835-5567

ST-PAUL-ILE-AUX-ROUX bungalow de bois 5 pces, grand terrain, direction 11e ave. Godin, St-Germain, Paul Guillemette 348-1186 Agences d'élite inc. courtier

NOYAN \$5.000 Terrain 17.250 pc, prêt pour construire Zone résidentiel Droit de passage à la rivière, Janet Paré 348-1186 Agences d'élite inc. courtier

à louer

AA ST-JEAN à seulement 15 minutes du Pont Champlain -special- 2p, 3, 4, piscine exclusive pour nos locataires, meubles ou non, chauffé au gaz, tel 348-9127

FARMHAM 4 1/2 pces, meubles ou non, libre, juillet, porte patio, balcon, stationnement, conciergerie, chauffage, tré, propre, prix intéressant, s'adresser au 348-9127 ou 348-9128

GRAND 5 1/2 neuf à louer, vacuum central, grand espace de rangement, près Carrefour Richelieu tel après 6H00 349-1228

LOGEMENT DANS H.D.L. 4 1/2 \$300/mois, entrée laveuse-sécheuse, 2 minutes base militaire et Westcliff, libre en juillet 347-8840, 358-2235

Saint-Eugène LOGIS NEUF A LOUER

Vue sur le golf, près de tout, clinique médicale, pharmacie, marché alimentaire, coiffeuse, dépanneur, etc., aspirateur central

☎ 347-0127

URGENT grand 5 1/2, neuf, près hôpital et Carrefour Richelieu, prix réduit, libre tel 348-9127 ou 348-9128

1 MOIS GRATUIT PLACE CONTENT St-Jean-sur-Richelieu 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

Grands logements, meubles ou non, conciergerie, buanderie, prise extérieure, près hôpital

LIONEL BENJAMIN
☎ 349-2221
785, rue Content, apt 11

5 1/2 AU PREMIER à Iberville, peint au complet, très propre, endroit très tranquille \$355.00 par mois, 358-2053

AA ST-JEAN à seulement 15 minutes du Pont Champlain -special- 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 piscine exclusive pour nos locataires, meubles ou non, chauffés ou non, tel 348-9127

MAISON à louer, sur la Montée St-Luc, 5 pces, beau terrain paysagé, piscine hors terre, \$550/mois, tel 348-7940

véhicules

BATTERIES neuves Trans-Canada à prix et puissance incomparable Batterie usagées, réparation de batteries et chargeurs, Rozon Batterie 228 Jean Talon St-Luc 348-2370 ou 348-0807

REMORQUE (2) à louer à vendre \$400.00 chacune, s'ad à 347-0582

REMORQUE à moto Dunray, bonne condition, demande \$850.00 tel 346-3542

À vendre VOLKSWAGEN GTI 1986

avec roues -mags-

VOLKSWAGEN JETTA 1984

diesel, 5 700S

Pour renseignements

346-2688 - jour

347-1709 - soir

TRACTEUR JD, 2950, 1983, avec pelle, 1.800 heures, très propre, \$35.000 Tracteur JD 2130 1979, 3.000 heures, \$9.500 2 voitures DION complètes 1976 \$3.400 chaque, 2 chariots à fumier WICK, \$1.000 chaque, sarclure à mois 1983 \$2.750, 293-4838

VOITURES (2) ensilage DION, 3 rabatteuses dessous 12 tonnes, plus moulange International 1150 plus convoyeur à foin 100 pieds d'elong, 293-7590, 293-4929

WAGON D'ENSILAGE Oliver sur remorque, en bonne condition, \$1.000 après \$H00 347-0219

à vendre

POELE Kenmore amande auto-nettoyant, \$525 tel 346-9874

SET antique de boudoir 3 mcs, causeuse, chaise bercante, chaise droite, pattes lions, en velours beige bois d'acajou, refait à neuf \$800 le jour ou le soir après 7H00, 348-8116 (Ile Ste-Thérèse)

Demeules Transport inc.

8145, boul. Industriel, Chambly

POUR SERVICE 658-9555

Nettoyage de fosses septiques

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Pins rouges
Pins sylvestres
Épinettes blanches
Sapins Beaumier
Mélèze
Érables
Pommiers nains



En sacs prêts à transplanter en tout temps

Deux à cinq pieds de haut
De plus grands sont en terre

Pépinière Paradis

Saint-Alexandre
296-8240

(intersection Kempt et 8e Concession)

Grands 4 1/2 luxueux

Bonus



1 mois gratuit

Tres grands 4 1/2 dans sixplex luxueux neuf, situé près de la base militaire, structure en béton, système Hambro, Excellente insonorisation, Salle à dîner et salon d'une seule grande pièce sans division, largeur 22 pi, profondeur 19 pi, Occupation immédiate

687, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu

RENSEIGNEMENTS - Mike Belley

347-4966 ou 346-2131 (poste 2232)

CARACTÉRISTIQUES:

- entrée laveuse-sécheuse
- balcon en fibre de verre
- armoires de cuisine et salle de bain en mélamine
- gouttière sur avant et arrière
- prise électrique individuelle pour automobile
- grand espace de rangement pour chaque appartement (6 x 10)
- détecteur de fumée dans chaque appartement
- entrée avec intercom
- aspirateur central
- conciergerie sur les lieux
- stationnement pavé

Patz

VENTE ET SERVICE

Échange de transmissions, souffleurs et moteurs reconditionnés pour videurs de silo

Videurs de silo
Soigneurs d'ensilage
Convoyeurs d'ensilage
Système d'évacuation des fumiers solides et liquides

COMPTOIR AGRICOLE
SABREVOIS INC.

1635, Route 133, Sabrevois
Tél.: (514) 346-9431



346-3487

CHAUX

2 camions pour un meilleur service
épandage uniforme et professionnel
service gratuit d'analyse de sol (24 heures)
Prix et service garantis

TRANSPORT ET ÉPANDAGE DE FUMIER

SOLIDE

pelle hydraulique
6 camions

LIQUIDE

2 pompes et
camions épandeurs
brossage de tout
genre de fcsse

Machinerie octroyée pour travaux agricoles

LAVEUSE à tapis & plancher polisseuse électrolux entièrement neuve, prix à discuter, Nicole 293-4797

CHIOTS à vendre, mélange husky et collie, prix à discuter tel 296-8814

CHIOTS doberman pure race, non enregistrés, prix \$125 392 Rang Larochelle, Standbridge Station, 248-7051

SAILLIE D'ÉTALON quarter hors pur sang avec papiers, très bon registre, provenant de l'Ouest Canadien, couleur boxskin, hauteur 17 mains, tel 293-7590, 293-4928

PLANCHE À VOILE Ken Winner, 1 voile nylon, 6,8 mètres, 1 voile Mylar 5,7 mètres, quille rétractable, mat d'aluminium, foot strap, support Bic pour auto inclus, prix demandé \$600, faites une offre, après 6H00 au 349-2480

J'achète FOIN ET PAILLE

Vends COPEAUX DE BOIS (ripe) en sac.

☎ (514) 347-7714

DEMANDE Mini-fermes et fermettes KARL GOLA

346-1822 346-8007

Trans-Action Immeubles Vendex Inc.

NOYAN 32 000\$



Belle maison pour petite famille, propre, grand terrain, droit de passage à la rivière.

Janet Paré
348-1186

ELITE 348-1186
901, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

BOIS DE CHAUFFAGE érable de montagne en 16 po, fendu la grosseur désirée, \$35 la corde, possibilité de livraison, 296-4515

MOTORISE Dodge, cruse master 1978, 24 pieds, 6 places, toute équipée, très propre, ☎ 348-0453

ACHAT-VENTE-TRANSPORT ripe, foin, paille, tuyaux pour pont (6 à 10 pieds), Gilles Coache, Napierville 245-7909

COLLECTION D'ARGENT vente & achat, prix populaire, Roger Boulais 67 St-Jacques, St-Jean PQ (combien de sos dans 10 cents?), s.v.p. pas de téléphone

CONGELATEUR set de chambre, 1 tracteur Massey Ferguson 165 au diesel, herse à roulette, 40 roues, charrue Massey Harris, 3 raies, soudeuse et beaucoup d'autres articles 245-3263 ou 246-2417

MISE AU POINT

Dans la circulaire «Réclame no 1 pour papa», en vigueur jusqu'au 20 juin, insérée dans «Le Richelieu dimanche» du 14 juin.

À la page 13, l'illustration des bas offerts à 2,99\$ est inexacte.

À la page 18, le prix régulier du short long imprimé aurait dû se lire 9,99\$ au lieu de 12\$.

À la page 36, le système de lavage sous pression à 19,99\$ inclus une lance de lavage et non une brosse. Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS

on loge 346-1822
trans-action
Immeubles Vendex Inc. courtier

795, boul. d'Iberville, Napierville



Karl Gola
courtier
346-8007

274. 25 500\$ PAS CHER: Henryville (village), très beau terrain, 25.000 pi carrés, possibilité 2e logis, nécessite certains travaux. Libre immédiatement. Karl Gola



284. NOUVEAU: à Iberville, rue Arcand, bungalow 6 pièces (1978) salle familiale avec foyer, garage 16 x 15, patio arrière. A voir! (terrain 180 x 100). Karl Gola



150. CARIGNAN: terre de 240 arpents, voisin du parc industriel, se rend jusqu'au canal Chambly. Seulement 150 000\$

242. 67 500\$: un bijou, cottage rénové avec goût et respect pour l'authenticité, 4 1/2 pièces chaleureuses sur un terrain de 45 000 pi carrés, près de l'autoroute des Cantons de l'Est.



269. BEAU COTTAGE: de campagne, situé voisin de l'église, atelier d'artiste dans la maison, garage 25 x 30, entrée pavée, terrain 15 000 pi carrés. Un bijou à 15 min. d'Iberville. Karl Gola

282. BORD DE L'EAU: rivière Richelieu, cottage 5 pièces, 1986, 3 balcons donnant sur la rivière, salle à dîner, garage isolé, entrée pavée, quai pour bateau à 15 min d'Iberville. Karl Gola



290. NOUVEAU: bungalow 6 pièces, garage annexé et 2 autres petites bâtisses, idéal pour garder petits animaux. Karl Gola

Le plus gros inventaire de planchers de la région

PLANCHER DE BOIS FRANC

Merisier sélect.. 3/4 x 4 1/4 po - **SPÉCIAL**
Merisier..... 3/4 x 2 po - **SPÉCIAL**

Pour vos besoins en construction et rénovation, le déplacement en vaut la peine!

Autres essences disponibles

Érable no 3
Noyer no 3

Cerisier no 3
Frêne

Le plus important distributeur de plancher de bois franc en région

BOIS DE PLANCHER



A. Y. Langevin inc.

194 Principale, Ange-Gardien 293-6433 293-3332

Henryville Comptoir familial Le comptoir familial de Henryville est ouvert tous les lundis et vendredis au 63, rue St-Jean, Henryville. Tél. 391-2527. Saint-Fabien-Farnham Bingo Les Forestiers canadiens de la cour Violet Farnham vous invitent à venir assister à leur bingo tous les dimanches soirs à 19 h au sous-sol de l'église Saint-Fabien de Farnham. Nous donnons \$1 900 en prix dont un gros lot de \$800 et deux tours spectraux de \$150 chacun. Bienvenue à tous.	Voyage Sainte-Anne-de-Beaupré Pour les intéressés au voyage à Sainte-Anne-de-Beaupré les 21-22 juillet, vous êtes convoqués à une réunion le 25 mai à 20 h au 126 rue St-Paul, Henryville.	26-27-28 juin Voyage Cercle d'Accueil Le Cercle d'Accueil organise un voyage au Centre touristique de La Petite Rivière à Saint-Émile de St-Jovite. Départ le 26 juin à 14h00. Pour information 346-6580 ou 347-1126.	27 juin Henryville Âge d'Or - Henryville Le Club de l'Âge d'Or de Henryville organise une soirée dansante le 27 juin à 20h30 au Sabot d'Or, orchestre «Les Gais Chevaliers», un goûter sera servi. Bienvenue à tous.	28 juin Âge d'Or Saint-Alexandre Soirée récréative dimanche le 28 juin à 20h00 au Pavillon des Loisirs. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Prix de présence, goûter. Bienvenue à tous. Rens. 347-6165.	1 juillet Saint-Blaise Âge d'Or Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise un voyage le 1er juillet à Sainte-Anne-de-Bellevue qui comprend un tour de bateau, visite d'un parc, le souper et la pièce de théâtre. Départ de l'autobus à l'église à 11h00 a.m. Prix du billet \$27/pers. Pour info. 291-5118 ou 291-5646. (R.S.V.P. avant le 15 juin)
25 juin Saint-Blaise Âge d'Or Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une soirée de danse, jeudi le 25 juin à 20h00 au Centre communautaire. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.	27 juin Rougemont Le Club de l'Âge d'Or de Rougemont vous invite à sa prochaine soirée de danse qui aura lieu le 27 juin à 20h00 à la salle de l'école Saint-Michel à Rougemont. L'orchestre Marie Dan y fera la musique. Il y aura de nombreux prix de présence et	27 juin Farnham Danse - Âge d'Or Le Club de l'Âge d'Or vous invite à sa soirée de danse samedi soir le 27 juin à 20h30 au Centre culturel situé au 135 rue St-André. Il y aura orchestre, goûter et des prix de présence seront tirés au	30 juin Marieville Âge d'Or Le Club de l'Âge d'Or de Marieville organise une soirée au théâtre de Marieville, mardi le 30 juin à 20h30. Le titre de la pièce «Les pieds dans les plats» de Brochu, prix spécial de \$11.00 pour tous. Réservez tôt pour les	3 juillet L'Acadie Club du 3e Âge Le Club du 3e Âge de l'Acadie invite ses membres et leurs amis à assister à une partie de baseball au stade Olympique vendredi soir le 3 juillet, départ de l'autobus en face de l'église L'Acadie à 18h00. Membre \$4, non-membre \$8. Entrée et autobus compris. Info. Madeleine Maril 347-7856.	4-5-6 juillet Saint-Georges-de-Beauce Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Ignace de Stanbridge vous invite à son voyage à l'Auberge Bénédict-Arnold de Saint-Georges-de-Beauce, réservation pour les membres jusqu'au 13 juin, après cette date tous sont les bienvenues. Réservation 296-4572.

Le 29 juin

UN GRAND JOUR POUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE AU QUÉBEC



N'oubliez pas de consulter le prochain numéro de votre hebdomadaire

Régie de l'assurance automobile du Québec

le richelieu le guide des affaires
347-5371

Consultez l'index des rubriques

Index des rubriques

Adoucisseur d'eau.....20
Aluminium contracteurs.....30
Aluminium revêtement.....30
Analyse d'eau.....20
Arpentage agricole.....40

Automobiles neuves.....50
Concessionnaires.....50
Automobiles - Pare-brise.....55
Automobiles - Toit-Housses.....55
Rembourrage.....55

Cabanes à sucre.....130
Chauffe-eau-Piscine-Thermopompe.....200
Chaux-Épandage.....80
Chocolats et accessoires.....185
Clôtures.....270
Cours d'eau, nivellement.....40
Denturologistes.....95
Disco-mobile.....100
Dormants de chemin de

fer.....270
Ecole de conduite.....110
Electricien entrepreneurs.....115
Equipements de ferme.....120
Equipements laitier.....120
Érablières.....130
Filtres de piscine.....200
Fixtures et acc. électriques.....115
Fumier épandage.....265
Génératrices-Réparation.....165

Housses, couvre-sièges.....55
Meubles neufs.....160
Moteurs électriques.....165
Nettoyage de tapis et mobiliers.....166
Ordinateurs d'alimentation.....120
Outillage industriel.....176
Outils.....115, 175
Patio.....270
Pâtisseries, accessoires.....185

Pavé-uni (membrane géotextile).....270
Pompes à eau.....200
Pompes réparation.....200
Plan de drainage souterrain.....40
Plan de ferme.....40
Réfrigération.....120
Rénovation.....30
Rouleuse à maïs.....120
Salle de bains, décoration,

accessoires.....230
Salle de réceptions.....130
Stalles pour étables.....120
Ties de chemin de fer.....270
Toile de piscine, soudure-réparation.....200
Traitement d'eau.....120, 20
Travaux mécanisés.....265
Traverses de chemin de fer.....270

20 Adoucisseur d'eau
TRAITEMENT D'EAU ANJOU
traitement pour le fer (rouille)
Vente et location 348-7650

30 Aluminium Revêtement

BÉDARD ALUMINIUM
Revêtement d'aluminium
Plusieurs choix de couleurs
KAYCAN
2424 Route 133
Iberville 346-0755

40 Arpentage agricole

ARPENTECH
Lucien Methe, D.T.A.P.
Plans de ferme (Plani-ferme)
Plans de drainage souterrain
Cours d'eau, nivellement
354 France
St-Luc (514) 348-6761

50 Automobiles neuves concessionnaires

QUINTIN
vente d'autos neuves et usagées
pièces et service
490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 658-9042 (Montreal)

DISCO B-7
Musique de tous genres
pour toutes occasions
Animateur
Son et lumière
Conception Video
BETA
VHS
8 mm
347-2074

55 Automobile pare-brise

KEROACK ENR
Le salon de beauté pour l'auto
le groupe
DU-RO
vitres d'autos
■ Toits de vinyle et convertibles
■ Toits ouvrants ■ Housses
■ Nettoyage d'intérieur
■ Moulures protectrices
■ Rembourrage ■ Vitres ■ Cirage
■ Réparations générales
ÉTABLI DEPUIS 1946
261 Jacques-Cartier sud
St-Jean 347-4422

80 Chaux épandage

346-3487
Transport - Excavation
Terrassement - Dénivellement

95 Denturologistes

Sur rendez-vous bur.: (514) 347-1689
ROBERT BRILLON, D.D.
DENTUROLOGISTE
Fabrication et réparation de prothèses dentaires
465, 1re Rue
Iberville, Que.

100 Disco-mobile

DISCO B-7
Musique de tous genres
pour toutes occasions
Animateur
Son et lumière
Conception Video
BETA
VHS
8 mm
347-2074

110 École de conduite

Ecole de conduite Lauzon
(St-Jean) Inc.
422 du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
Québec, J3E 5L3
348-6823-24

115 Électricien Entrepreneurs

LES ENTREPRISES D'ÉLECTRICITÉ GILLES BOUCHER INC.
vente de matériaux et de luminaires électriques
entrepreneur - électricien
spécialités: chauffage électrique
éléments de cuisine

1075, boul. d'Iberville
Iberville 347-1219

120 Equipements de ferme

SURGE
L'AMI DE LA FERME LAITIÈRE INC.
- Equipement laitier
- Hygiène laitier
- Adoucisseur d'eau
- Bassin refroidisseur
- Ordinateur d'alimentation
- Système alimentaire Farmatic
- Equipements d'étable Dynavent
Service 24 h, 7 jours
2315 Rte 133
Iberville 346-4075

130 Érablières

ÉRABLIÈRE AU SOUS-BOIS
HORS SAISON
6 salles de réception pour toutes occasions
Choix de 13 menus pour groupes
de 30 à 1,000 personnes
Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 37
164, Ch. Sous-Bois, Mont Saint-Grégoire
460-4069 - 347-1344

160 Meubles neufs

LA GRANGE AUX AUBAINES
Mobiliers - Cuisine
- Chambre - Salon
Matelas chiro - Étagères
Victor Guérin, prop.
35 Genest, Iberville Rés. 347-0426

165 Moteurs électriques

MOTEURS ÉLECTRIQUES ET POMPES G. & T. LTÉE
- Réparations de moteurs A.C. - D.C.
- Vente et service
- Refilage de moteurs
A.C. D.C. 1HP à 300 HP
- Refilage d'armatures A.C. D.C.
- Réparation de génératrices
444, St-Joseph S.
Mont St-Grégoire 346-4687

166 Nettoyage de tapis et mobilier

Pierre Leblanc
NETTOYAGE À LA VAPEUR
Je tapis et mobilier
dégâts d'eau et fumée
traitement anti-taches
ESTIMATION GRATUITE
346-4477

176 Outillage industriel

OXYGÈNE MARIEVILLE INC.
- Oxygène - soudure
- Outillage industriel
- Soudeuse à l'arc
- Compresseur
- Extincteur
115, Ruisseau
Saint-Louis ouest 460-7255
C.P. 728, Marieville 460-3900

175 Outils

B.M.S. INC. 346-4200
Machinisme - Quincaillerie - Outillage
Achat - Vente - Échange
Neufs et usagés
Pompes Tsunami - Compresseurs
55 Route 104
Iberville

185 Pâtisserie Accessoires

LES ENTREPRISES YOLANDE L. ENR.
Gamme complète «Wilton»
Cours décoration de gâteaux et chocolats
281 St-Jacques, St-Jn-sur-Rich.
347-4266

200 Pompes Réparation

YVES (TI-COUN) POIRIER
VENTE ET RÉPARATION
- Pompes à eau et filtres de piscine
- Soudure, toiles de piscine
- Chauffe-eau de piscine (thermo-pompe)
7 rue Genest
Iberville 346-5370

230 Salle de bains Décoration acc.

Autour du Bain
Accessoires de salle de bains
Serviettes - Rideaux de douche
Peignoirs - Cadres
Sièges de toilette
Carrefour Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
348-8878

265 Travaux mécanisés

346-3487
Transport - Excavation
Terrassement - Dénivellement

270 Traverses de chemin de fer

MATÉRIAUX ROVCO Inc.
Dormants de chemin de fer
NEUFS & USAGÉS
POUTRES
- Bois traité sous pression C.C.A. Sunwood
- Pranches traitées au créosote
- Membrane géo-textile pour pavé-uni
- Poutres de cèdre pour terrassement
- Perches de cèdre
66 Rang St-Edouard
Iberville 346-6623

270 Traverses de chemin de fer

MATÉRIAUX ROVCO Inc.
Dormants de chemin de fer
NEUFS & USAGÉS
POUTRES
- Bois traité sous pression C.C.A. Sunwood
- Pranches traitées au créosote
- Membrane géo-textile pour pavé-uni
- Poutres de cèdre pour terrassement
- Perches de cèdre
66 Rang St-Edouard
Iberville 346-6623

L'horticulture est populaire à Saint-Luc!

par Sophie GAGNON

La dernière conférence horticole organisée par la Société d'horticulture de Saint-Luc a connu un succès sans précédent, mardi dernier, une cinquantaine de personnes ont écouté les conseils de Jacques Gagnon, professeur au Jardin botanique de Montréal.

C'est donc devant une salle pleine à craquer d'amateurs d'horticulture que le conférencier invité a exposé ses vues sur les thèmes suivants:

la plantation et les agencements de fleurs et l'arrosage d'été (insecticides, pesticides, fertilisation). Le professeur au Jardin botanique de Montréal a également abordé les différents procédés de taille d'arbustes et de haies.

Les organisateurs de la conférence, Guy Chartier en tête, étaient particulièrement heureux du déroulement de la soirée. Habituellement, une trentaine de personnes assistent à ces conférences périodiques.

■ Carte de membre

Il est possible de se procurer une carte de membre de la Société d'horticulture de Saint-Luc en s'adressant à la Pépinière de la Savane au 348-1294. La carte de membre, qui se vend \$5, donne droit à un pourcentage de rabais chez certains marchands participants et permet aussi d'assister gratuitement aux conférences de la Société. La prochaine conférence est prévue pour l'automne.



Une cinquantaine de personnes ont écouté les conseils de Jacques Gagnon lors de la dernière conférence horticole organisée par la Société d'horticulture de Saint-Luc, le mardi 16 juin. (Photo Sylvain Lebeau)

UN RENDEZ-VOUS
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Communication Québec
245, rue Richelieu, R.C.
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
(514) 348-6870

JEUDI	JANVIER
8-22	FÉVRIER
12-26	MARS
12-26	AVRIL
9-23	MAI
14-28	JUN
11-25	

avec la Régie des ventes

Un rendez-vous de la Régie des ventes...
pour acheter votre véhicule...
au meilleur prix...
avec le meilleur service...
dans la région de Québec.

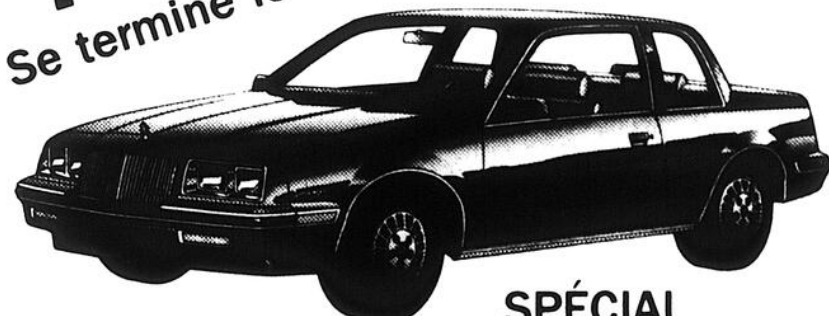
Québec

1987 LASNIER LUMIERE

on vous en met plein la vue.

**N'OUBLIEZ PAS
NOS RABAIS**

750\$ ou 3.9%
Se termine le 30 juin 1987



**SPÉCIAL
Buick Somerset**

Stock 2034

* 48 mois - taux 7.9%
340,59\$ par mois
* 1 500\$ comptant



**SPÉCIAL
Firefly 2 portes**

Stock 2372

* 48 mois - taux 7.9%
189,67\$ par mois * 500\$ comptant



**SPÉCIAL
GMC Jimmy 4x4**

Stock 2587

* 48 mois - taux 7.9%
454,79\$ par mois * 1 500\$ comptant

N'OUBLIEZ PAS!
Nous sommes
le seul
concessionnaire
Cadillac autorisé
par GM dans
la région

**C'EST CLAIR,
CHEZ LASNIER
LA FORCE
C'EST
L'ÉQUIPE!**

Heures d'ouverture
du lundi au vendredi
de 9h à 21h



505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.
Appelez sans frais de Montréal 866-7011
Service 347-3711 • Pièces 347-7591



35% des cancers sont reliés à l'alimentation

■ Des conseils pour prévenir ce fléau

L'association canadienne des diététistes vient d'émettre une série de recommandations afin de diminuer les risques de cancer. Ces recommandations font suite à un colloque international organisé à Montréal en mai par la Société canadienne du cancer, où on a estimé que 35 pour cent des cancers sont reliés à l'alimentation.

C'est pourquoi les diététistes recommandent aux Canadiens :

- de consommer des quantités importantes d'aliments à grains entiers, de légumineuses, de légumes et de fruits;
- de ne consommer que des quantités modérées de matières grasses et d'aliments riches en lipides;
- d'éviter l'apport excessif en énergie totale;
- de consommer des aliments sains et fumer avec modération;
- de prendre le moins d'alcool possible, surtout si on fume.

Les connaissances sur les liens entre le régime alimentaire et le cancer proviennent d'études épidémiologiques; ces recherches portent sur la répartition géographique et les causes des divers cancers. Le taux de chaque type de cancer varie d'un pays à l'autre et parfois d'une région à l'autre.

Ainsi, rapporte le Dr Geoffrey Howe, épidémiologiste à l'Université de Toronto, les Cana-

diens ont 30 fois plus de risques d'être atteints du cancer colo-rectal que les Africains. «Ceux qui quittent un milieu où le risque est faible pour aller vivre là où le risque est grand, voient leur risque de cancer accroître pour rejoindre le taux de leur pays d'adoption», indique le chercheur torontois.

■ Halte aux graisses!

Les graisses sont les meilleures amies des cancers du tube digestif. «La consommation excessive de gras entraîne une formation accrue de bile, augmente l'activité bactérienne dans le tube digestif et dérègle l'activité glandulaire, en particulier celle de la prostate», avance le Dr Bandaru Reddy de l'American Health Foundation.

Résultat: davantage de cancers de l'estomac, du pancréas, de la vessie, du côlon et du rectum. La consommation d'huile de maïs, par exemple, va jusqu'à tripler la probabilité du cancer colo-rectal.

Mais l'huile de maïs n'est pas la seule coupable. Selon le Dr Reddy, toutes les substances grasses sont à éviter, qu'elles soient sous forme d'huile ou de graisse. Même la peau du poulet serait trop riche en gras. «Parmi les huiles qui ont une incidence minime sur le cancer, les huiles d'olive, de coco et de

poisson sont les seules vraiment utilisables», affirme le Dr Reddy.

■ Adieu viandes fumées

D'autres substances seraient aussi à éviter. «Toutes les viandes fumées contiennent des nitrates, qui réagissent avec les aliments en décomposition dans le tube digestif et se transforment en nitrosamine, un produit cancérigène», soutient de son côté le Dr Pelayo Correa, de l'Université de la Louisiane. Plus la consommation de nitrates est forte, plus le risque de cancer de l'es-

tomac est grand. On retrouve des nitrates dans le bacon et les viandes froides (jambon, saucisse, pepperoni, etc.).

■ Des aliments anti-cancer

Certaines substances ont par contre une action anti-cancer. C'est le cas de la vitamine A. «Nous ne savons pas vraiment ce qui agit, mais nous avons remarqué que ceux qui ont une alimentation riche en vitamine A sont beaucoup moins atteints par les cancers des poumons, de la bouche, du larynx, de la vessie et de l'oesophage», remarque le Dr

Walter Willet, de l'Université Harvard.

La vitamine A se retrouve abondamment dans plusieurs légumes comme les carottes, le brocoli, les tomates.

«Certains minéraux, en particulier le sélénium, ont également un effet inhibiteur sur les divers cancers du tube digestif», poursuit le Dr Willet. Ainsi les taux de cancers sont de 3 à 6 fois plus élevés chez les individus dont le sang est pauvre en sélénium. «La richesse des aliments en sélénium est directement reliée à la concentration du minéral dans le sol»,

ajoute le chercheur. Les légumes riches en vitamine A cultivés dans une région où le sol contient beaucoup de sélénium auraient un effet inhibiteur plus fort et diminueraient d'autant le risque de cancer.

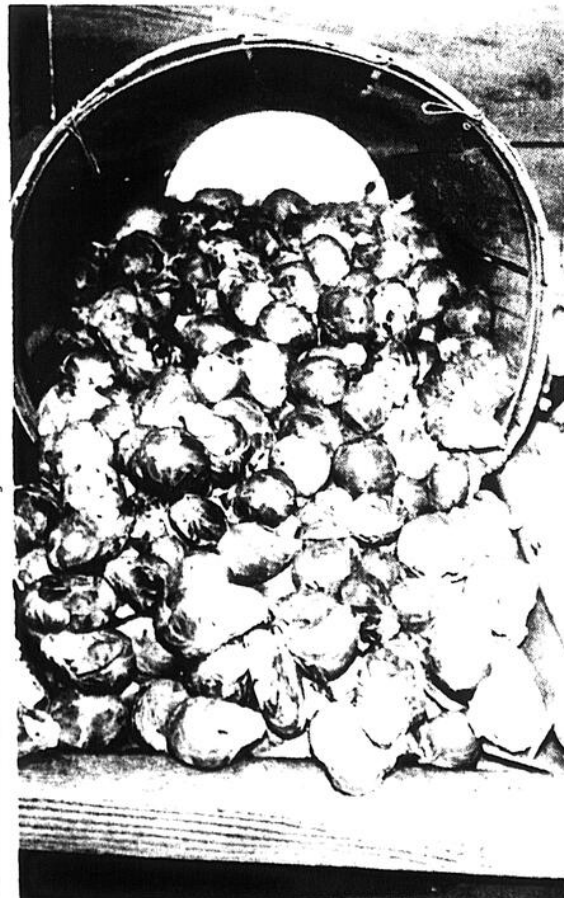
■ L'alcool en cause

Les dernières recherches du Dr Willet sont tout à fait concluantes sur le sujet: l'alcool engendre le cancer. Ce qui est nouveau, c'est que la consommation d'alcool peut provoquer le cancer du sein.

En France, la situation est encore plus corsée.

«La consommation de vin fait partie de la tradition», rapporte le Dr Albert Tuyns du centre International de recherche sur le Cancer de Lyon. Le risque de cancer de l'oesophage augmente avec la consommation d'alcool et de tabac: «Si vous consommez un demi-litre de vin et fumez un petit paquet de cigarettes par jour, vous augmentez de 45 fois vos chances d'être atteint du cancer de l'oesophage», soutient le chercheur.

(Il est à noter que cet article a été rédigé par Alan McLean pour Service Hebdo-Science).



16 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 21 juin 1987

Certaines substances ont une action anti-cancer. C'est le cas de la vitamine A qui se retrouve entre autres dans plusieurs légumes comme les carottes, le brocoli et les tomates.



LES PROMOTIONS JOHANNAISES

FESTIVAL DE LA FRAISE

AU PARC LAURIER

SPECTACLES GRATUITS

SOUS LE CHAPITEAU

23 JUIN 1987 À 21H30



POLICIERS DE ST-JEAN
Les profits de la soirée iront au fonds **ANDRÉ DEGONGRE**

24 JUIN 1987 À 22H30



GÉRARD GAUTHIER

CUEILLETTE DE FRAISES
prix populaire
le dimanche 21 juin toute la journée
chez: Louis Hébert & Fils (Saint-Valentin)
et Gilles Hébert (rue Jacques-Cartier sud)

Gracieuseté de:
JEAN LACHAPELLE, agent Labatt
GILLES PINARD, représentant



Dégustation du «gâteau de la fraise»
le lundi 22 juin à 16 heures sur la Place du Marché

SUPERPHARM

Spéciaux valides du 25 au 30 juin 1987.

C'est un charme!

JAMAIS VU!
UN RECORD D'EFFICACITÉ!

Tide
INODORE

Tide est là...
La saleté et LES TACHES, TOUT S'É

PREMIERS SERVIS!
PREMIERS VENUS!

TIDE
Détergent à lessive
6 LITRES
Spécial: \$3,74
AVEC CE COUPON,
VOUS PAYEZ:

2 99

Valide chez SUPERPHARM,
ce bon expire
le 30 juin 1987

800 par succursale
Limite de 2 par client.

H.A. Watts, P.B. 2140
Toronto, Ont. H5W 1H1

TDE112

pqt de 40
Assouplissant
à senteur Lavande

BOUNCE

bounce
maintenant
senteur de
lavande
des alpes

ASSOUPLISSANT TEXTILE

Spécial: \$3,49
AVEC CE COUPON,
VOUS PAYEZ:

2 99

Valide chez SUPERPHARM,
ce bon expire le 30 juin 1987

H.A. Watts, B.P. 2140
Toronto, Ont. H5W 1H1

XXX487

ADORN
Fixatif

200 + 100 ml

1 88

H.A. Watts, B.P. 2140
Toronto, Ont. H5W 1H1

SCOPE
Rince-bouche
750 ml
Spécial: \$3,49
AVEC CE COUPON,
VOUS PAYEZ:

2 99

Valide chez
SUPERPHARM
ce bon expire
le 30 juin 1987

H.A. Watts, B.P. 2140
Toronto, Ont. H5W 1H1

SCP 687

**SPEED
STICK** Désodorisant

75 gr.

1 99

deodorant
désodorisant

**COSMÉTIQUES A
PRIX D'ESCOMPTES
CHAQUE JOUR!!**

MAX FACTOR
À l'achat d'un rouge à lèvres
MAX FACTOR CLASSIQUE, vous rece-
vrez GRATUITEMENT, le vernis à
ongles 15 ml

Valeur totale
950

4 69

Valable du 24 au 30 juin 1987

MAX FACTOR
Vernis à ongles
GRATUIT!
À l'achat d'un rouge à lèvres
Max Factor Classique
avec ce coupon
(limite 1 coupon par client)

PABA TAN
Écran solaire
tous les numéros
Spécial: \$3,74
AVEC CE COUPON,
VOUS PAYEZ:

2 99

Valide chez SUPERPHARM,
ce bon expire le 30 juin 1987.

H.A. Watts, B.P. 2140
Toronto, Ont. H5W 1H1

023-020

**LUNETTES DE
SOLEIL IMPORTÉES**

**NOUVEAUX
MODELES 1987**

Jusqu'à **55%** de réduction
à partir de

5 99

SUPERPHARM
12 Sacs à ordures
pour la cuisine.

12

5 99

M. NET
Nettoyant

500 ml

1 39

JAME

Shampooing 500 ml
Revitalisant 500 ml
Fixatif aérosol 400 ml
non-aérosol 300 ml

1 99

Au choix

Q-tips
COTON-TIGE
180

1 19

VASELINE
Lotion
Rég. et Herbal
400 ml

2 99

POND'S
Crème en pot
100 ml
Pompe 80 ml

2 99

Au choix

Visine
gouttes pour les yeux
Rég et A/C
15 ml

2 69

Au choix

MARCELLE

Produits non-parfumés et Hypo-Allergènes

- Crème hydratante 100 ml
- Crème de nuit 50 ml

EMBALLÉES ENSEMBLE

Valeur totale
\$21,20

9 77



---» RENDEZ-VOUS À VOTRE SUPERPHARM LE PLUS PRÈS «---

Carrefour Richelieu 600, Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1103



BUREAU DE POSTE SUR LES LIEUX SERVICE COMPLET

Delorme (1984) INC. 

LOCATION - VENTE - SERVICE
AUTOS - CAMIONS NEUFS & D'OCCASION
CHRYSLER - DODGE

VEHICULES JAPONAIS
COLT CAMIONNETTES

325 Prince Georges St. (Boulevard d'Orville)
293-5347
St-Jean 348-0411



le richelieu

FARNHAM - BEDFORD

AGROCENTRE FARNHAM INC.
202, rue Comeau nord, Farnham

293-3131 

Les produits chimiques Dupont & Fils Inc.
ENTREPÔT: 84, rue Dupont, Bedford - 248-7371

Les moulins de la région de Bedford vont apporter de l'eau au tourisme!

par Ghislaine CHOQUETTE

Le long de la Rivière-aux-Brochets se trouvent quatre moulins que le comité touristique de Bedford et le Club Richelieu Lac Champlain ont décidé de mettre en valeur pour exploiter leur potentiel touristique.

Le projet consiste à réaliser un circuit touristique orienté vers le patrimoine régional. Les résultats de cette recherche seront rassemblés dans un dépliant qui sera distribué aux citoyens.

Tout en créant ce circuit touristique le coordonnateur du projet, Alain Ouimet, veut contribuer à la conservation et à la mise en valeur de ces moulins.

■ **Richesse unique au Québec**

Cette richesse est uni-

que au Québec. Les moulins se situent dans un rayon de 30 km autour de Bedford soit dans les villes de Stanbridge-East, Frelighsburg et Notre-Dame-de-Stanbridge. On compte deux moulins dans cette dernière municipalité.

Trois de ces quatre moulins ont des vocations régionales. Celui de Frelighsburg est classé bien culturel. Celui à Stanbridge East est classé Musée National. Le dernier à Notre-Dame-de-Stanbridge comprend une base de plein-air. L'autre moulin de Notre-Dame-de-Stanbridge n'a pas de vocation désignée. Toutefois, nous y retrouvons un monument historique ainsi qu'une digue.

Ce projet a également pour but d'inciter les touristes à venir dans la région de Bedford.

«Nous voulons faire découvrir la région pour attirer les touristes dans le but de générer des retombées économiques

pour la région», affirme Alain Ouimet.

Un projet du même type a déjà été proposé

au Ministère du tourisme en 1985. Par manque de fonds, le projet n'avait pu se concrétiser. «Le projet de cette année

découle de celui de 1985. Au début, c'était plutôt axé vers l'aménagement des sites. Cette année, nous examinons

le potentiel touristique», ajoute Alain Ouimet.

Le dépliant touristique devrait être terminé vers la fin août.



Le moulin de Stanbridge East est l'un des quatre moulins que compte la région de Bedford dans un rayon de 30 kilomètres.



LES FORCES CANADIENNES: UNE VOIE POUR L'ÉDUCATION.

Une éducation universitaire et une carrière pour l'avenir.

Pour de plus amples renseignements sur les arrangements, les critères d'admission et l'éventail des possibilités, rendez visite au Centre de Recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez à frais virés — nous sommes dans les pages jaunes à "Recrutement".

C'est votre choix, votre avenir.



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

À Farnham le 1er juillet

André-Philippe Gagnon pour 2,800 spectateurs

par Ghislaine CHOQUETTE

Michael Bossy, le célèbre groupe USA for Africa et le petit gros des Classel accompagneront André-Philippe Gagnon lors de son spectacle le 1^{er} juillet prochain au Palais des Sports de Farnham.

C'est dans le cadre du 35^e anniversaire du Club Lions que le président sortant, Maurice Gaudet, a invité André-Philippe Gagnon.

«On avait le choix entre plusieurs grands noms comme Ginette Reno, Jean Lapointe, mais nous avons opté pour le plus populaire de l'heure, André-Philippe. Je pense que l'on ne s'est pas trompé», affirme le président.

Selon M. Gaudet, André-Philippe Gagnon n'a pas été facile à faire venir à Farnham. «Nous avons eu quelques problèmes mais on a offert beaucoup d'argent. Avec ce moyen, on réussit tout», dit-il.

À ce jour, un grand total de 2 100 billets sur une possibilité de 2 800,

ont été vendus à 20\$ l'unité.

L'équipe entourant André-Philippe Gagnon arrivera dans la journée du 30 juin pour installer le matériel technique. «Ils arrivent avec tout ce qu'ils auront besoin pour la représentation de l'imitateur. L'installation complète prend environ une dizaine d'heures», précise M. Gaudet.

La scène sera placée

de façon à permettre au public de rien manquer. Tous les gens présents seront assis; 2 880 chaises ont été réservées.

Le président de la Brasserie O'Keefe, Ed Prévost, a été invité par la ville à venir signer le grand livre. Et par la même occasion assister au spectacle d'André-Philippe Gagnon, en soirée.

D'autres commandi-

taires pourront s'ajouter à cette activité bénéfice des Lions. Des billets ont été prévus au coût de 100\$, permettant aux détenteurs de voir leurs affiches publicitaires à l'avant ainsi qu'une place de choix pour le spectacle. «Ces commandites ont pour but de défrayer les coûts du spectacle ainsi que de faire un peu de profit», ajoute M. Gaudet.

La coupe Stainless à... Saint-Ignace!

par Ghislaine CHOQUETTE

La salle Poutre de Saint-Ignace-de-Stanbridge sera l'hôte de la première pièce de théâtre amateur à être présentée dans la municipalité.

Les 26 et 27 juin prochains, «La coupe Stainless», une idée du Comité des loisirs de Saint-Ignace, sera présentée à compter de 20 heures.

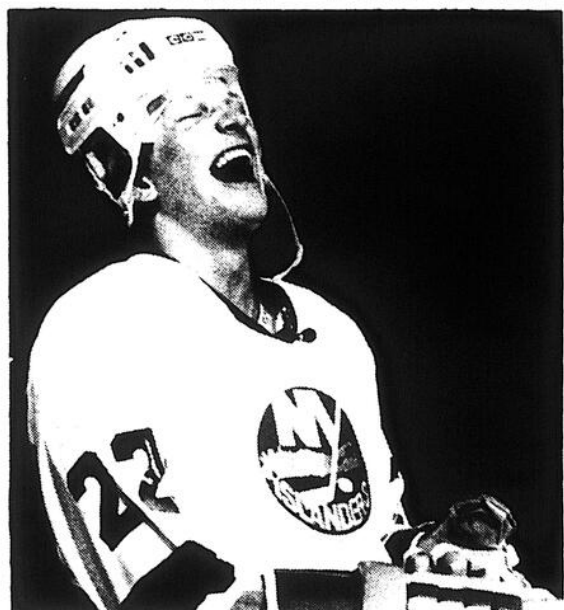
La pièce de l'auteur

Jean Barbeau raconte l'histoire d'une équipe de ballon bala. «C'est une analyse du mouvement social dans les années 70. C'est l'histoire d'un entraîneur et d'un joueur étoile qui ont des conceptions sociales et politiques très opposées», souligne la responsable Mme Francine Germain.

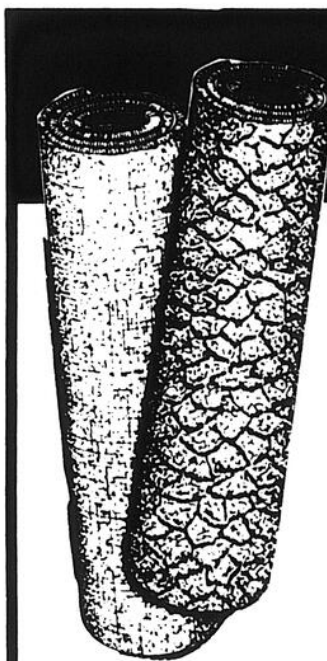
Les cinq acteurs de la pièce sont Michel Seney, Jacques Poutre, René Desjardins, Raymond Desjardins et Manon Paquette, tous bénévoles.

Les «Les acteurs n'ont jamais fait de théâtre professionnel, ils se sont tout simplement proposés eux-mêmes pour participer», ajoute la responsable.

Les billets sont vendus au coût de \$9. Les profits enregistrés au cours des deux représentations seront reinvestis dans d'autres activités de loisirs. «Les profits seront sans doute très minimes car on a diverses choses à payer, les décors par exemple», précise Mme Germain.



André-Philippe Gagnon.



TAPIS I.B.E. INC.

314, 4^e Avenue, Iberville

347-5396

TAPIS DE TOUT GENRE

50% et plus de réduction

HEURES D'OUVERTURE:

Mardi: 13h à 18h

Mercredi: 9h à 18h

Jeudi: 9h à 20h

Vendredi: 9h à 20h

Samedi: 8h à midi

Anciennement 230 St-Louis

Denis Lapalme, représentant

159^e Exposition agricole du comté de Missisquoi

Bedford

PROGRAMME EXPO

DIMANCHE - SUNDAY 12 JUILLET

19:00 Bingo Géant - Gros Lot 2000\$ (Aréna)

MERCREDI - WEDNESDAY 15 JUILLET

Arrivée des exposants

9:00 Jugement de l'Artisanat et de l'Horticulture (Curling)

13:00 Casino

14:00 Spectacle pour enfants - Clown

16:00 Parade dans les rues de Bedford

19:00 Ouverture officielle à l'Aréna

20:30 Spectacle - Lutte (Aréna)

21:30 Soirée Disco (Chapiteau)

JEUDI - THURSDAY 16 JUILLET

Journée des Jeunes Éleveurs

9:30 Jeunes Ruraux

10:00 Jugement - Porcs

10:30 Jugement Licou - Chevaux de Trait

Percherons

13:00 Casino

13:30 Jugement - Classe de Poney

14:00 Spectacle - Nancy Cloutier (sosie de

Nathalie Simard) avec personnages

15:30 Spectacle - Jorge's Funny Car (Aréna)

16:00 Spectacle - Ratonga et ses léopards

(Aréna)

17:00 Tir de tracteurs de pelouse (Estrade)

18:30 Jugement - Classe Attelage et selles

(Aréna)

18:30 Tirs de tracteurs modifiés et de ferme

(Estrade)

20:00 Spectacle - Jorge's Funny Car (Aréna)

20:00 Orchestre - Harold et Réjean

(Chapiteau)

21:00 Spectacle - Ratonga et ses léopards

(Aréna)

VENDREDI - FRIDAY 17 JUILLET

9:30 Jugement - Classe Chevaux Légers

(Aréna)

10:00 Jugement - Petits Animaux

10:00 Jugement Bovins - Shorthorns,

Simmental, Angus et Charolais,

Canadiens

10:30 Jugement Licou - Chevaux de Trait

Canadiens

11:30 Jugement Licou - Chevaux de Trait

Belges

13:00 Casino

13:00 Concours de Chats commandité par

Shurgain et J.O. Lévesque Ltée.

14:00 Jugement - Moutons

14:30 Spectacle - Jorge's Funny Car

(Estrade)

15:00 Spectacle - Ratonga et ses léopards

(Estrade)

16:30 Concours de Chiens commandité par

Shurgain et J.O. Lévesque Ltée

18:30 Jugement - Classe de chevaux attelés

et sellés (Aréna)

19:00 Jugement - Pâtisseries (Curling)

20:00 Spectacle - Hell Drivers (Estrade)

20:30 Orchestre - Harold et Réjean

(Chapiteau)

20:45 Spectacle - Jorge's Funny Car

(Estrade)

21:00 Spectacle - Ratonga et ses léopards

(Estrade)

SAMEDI - SATURDAY 18 JUILLET

9:30 Jugement - Chevaux Légers (Aréna)

10:00 Jugement Bovins - Holsteins,

Ayrshires, Herefords et Limousin

10:30 Jugement - Classe chevaux croisés

(Aréna)

12:00 Courses de chevaux sous harnais

(Estrade)

13:00 Casino

14:00 Spectacle - Jorge's Funny Car

(Estrade)

14:30 Orchestre John and Jerry (Chapiteau)

14:30 Spectacle - Ratonga et ses léopards

(Estrade)

15:00 Tir de chevaux (Estrade)

17:30 Spectacle - Jorge's Funny Car

(Estrade)

17:45 Spectacle - Ratonga et ses léopards

(Aréna)

18:00 Horse show (Aréna)

20:00 Soirée Bavaroise (Chapiteau)

Orchestre John and Jerry (Chapiteau)

21:00 Couronnement de la Reine ou du Roi

de l'Expo (Aréna)

DIMANCHE - SUNDAY 19 JUILLET

11:00 Messe (Aréna)

12:30 Parade des animaux (Estrade)

13:00 Casino

13:00 Jugement - Chevaux attelés en 6

(Estrade)

13:30 Journée Bavaroise (Chapiteau)

Orchestre John and Jerry (Chapiteau)

14:00 Courses de chevaux de 3 ans

(Estrade)

15:00 Spectacle - Ratonga et ses léopards

(Estrade)

15:30 Spectacle - Jorge's Funny Car

(Estrade)

16:30 Parade des Machineries Agricoles

(Estrade)

19:00 Spectacle - Epopée Rock (Estrade)

19:00 Soirée Bavaroise (Chapiteau)

Orchestre John and Jerry

Des activités pour toute la famille

Les Services Marins L.A.C. Inc.

L'ATELIER DU MOTEUR 2 & 4 TEMPS

et des réparations à votre service

EVINRUDEE
PLAN DE PROTECTION
ONC 1-2

VENTE
PIÈCES
RÉPARATIONS



Louis-Arne Charbonneau

Les meilleurs prix
dans la région

659-6768
659-3037

7505, chemin de Saint-Jean, Laprairie



DRAINAGE NAPIERVILLE INC.



SPÉCIALITÉS

- drainage souterrain
- travaux mécanisés (défrichement)
- (préparation de plans)

245-7142

Réforme du financement agricole: Pagé n'a pas oublié la relève

Textes de Gilles LÉVESQUE

Tel que promis, le ministre Michel Pagé n'a pas oublié la relève agricole dans le projet de loi sur le financement agricole (Projet de loi 46) qu'il vient de déposer à l'Assemblée nationale. Ce projet de réforme tant attendu des agriculteurs prévoit en effet de nombreuses mesures susceptibles de faciliter l'établissement des jeunes, dont l'une vise notamment à encourager ceux qui possèdent une bonne formation académique.

De son projet découlant d'une importante opération de consultation provinciale, le ministre dit entre autres qu'il favorisera une simplification et une rationalisation du fonctionnement des structures mêmes de l'Office du crédit agricole, qui représente pas moins de 20% de son ministère.

M. Pagé soutient de plus que son projet permettra de dynamiser et d'ajuster aux besoins actuels le contenu et les conditions d'admissibilité aux programmes du régime québécois de financement. Bref, qu'il s'agit d'une cure de rajeunissement promettant un avenir certain aux agriculteurs.

■ Relève

Pour la relève, à qui il avait promis d'agréables surprises, M. Pagé veut d'abord assurer une contribution spéciale au paiement de l'intérêt d'un prêt accordé à celui qui s'établit en agriculture.

Fait nouveau dans la politique que le ministre propose, et combien de fois réclamé par des institutions d'enseignement, la formation académique des candidats sera prise en considération dans la fixation des ententes, le tout pouvant atteindre une bonification de 50% du taux d'intérêt sur les premiers \$200.000 empruntés.

De plus, le concept

d'aspirant-agriculteur sera renforcé, ce qui, si le projet de loi est adopté comme tel, permettrait aux débutants de toucher les subventions dès la première année d'implantation.

■ Femmes

Dans le cadre de la démarche gouvernementale visant à corriger le plus rapidement possible toute forme de discrimination, les femmes pourront également profiter d'un nouveau concept destiné aux entreprises agricoles tributaires d'une autre ferme d'encadrement.

C'est ainsi, par exemple, qu'il sera possible d'emprunter pour l'achat d'une terre même si on ne possède aucun bâtiment et aucune machinerie, en autant, toutefois, qu'une ferme d'encadrement assure par contrat, pour une exploitation rationnelle, la réalisation des travaux ou la fourniture des biens.

■ Futurs retraités

Une autre disposition vise à considérer comme un prêt au sens de la loi proposée, et sujet aux mêmes avantages, un solde de prix de vente d'une entreprise agricole effectuée par un producteur en faveur d'une personne admissible à un prêt.

Selon le ministre, cette mesure permettra aux futurs retraités de se retirer de l'entreprise au

profit de leurs enfants et même d'y laisser une partie de leurs avoirs avec l'assurance d'une garantie de remboursement à 100% des sommes investies.

■ Améliorations

Toujours selon M. Pagé, sa réforme devrait également améliorer substantiellement les programmes existants. À ce sujet, mentionnons entre autres que le montant maximum d'un prêt global, à l'exclusion d'une ouverture de crédit sera portée sans distinction à la structure d'entreprise à \$800 000 et pourra, en fonction des besoins de l'entreprise, se répartir en tranches utilisables à des fins de financement à court, moyen et longs termes compte tenu des garan-

ties offertes.

Des modifications sont également apportées aux modes de versement que l'on veut plus souples ainsi qu'à la durée des prêts qui est ramenée sur 30 ans au maximum. De plus, la marge de crédit serait portée à \$200 000, sauf pour les producteurs de céréales et de bovins d'élevage qui conservent leur \$500 000 de marge additionnelle.

■ Chevaux de course

D'autre part, les conditions d'admissibilité aux prêts offerts par l'Office permettraient dorénavant aux éleveurs de chevaux de course et d'animaux à fourrure de profiter de ce programme. Cet élargissement des critères englobe également le mode

de culture hydroponique et une mesure d'exception serait également accordée aux producteurs en serre situés en zone blanche.

■ Commission

Cela dit, le ministre a profité du dévoilement du projet de réformer pour annoncer qu'il tiendra une commission parlementaire sur la question les 18, 19 et 20 août prochain. Les organismes du milieu pourront alors profiter de l'occasion pour faire valoir leur point de vue sur tel ou tel aspect du projet.

Quant à l'adoption comme telle du projet, celle-ci devrait avoir lieu au cours de l'automne, dans les semaines qui suivront la reprise des travaux parlementaires.



Si le projet est adopté, la formation académique des candidats sera prise en considération dans la fixation des ententes, le tout pouvant atteindre une bonification de 50% du taux d'intérêt sur les premiers \$200 000 empruntés.

Résumé des mesures

Pour le bénéfice de nos lecteurs, voici un bref résumé des principales modifications proposées par le ministre Michel Pagé dans le projet de Loi 46.

■ Relève

-Bonification du taux d'intérêt sur les premiers \$200 000 dans tous les cas.

-50% du taux de l'intérêt supérieur à 2% pour ceux ayant une expérience d'au moins deux ans ou bien un an avec deux ans de formation professionnelle. (Graduelle sur 5 ans pour atteindre 4%).

-50% du taux de l'intérêt supérieur à 0% pour ceux possédant un DEC. (Graduelle sur 5 ans pour atteindre 4%).

-La subvention de mise en valeur de \$15.000 pouvant atteindre \$60 000 demeure en place. Il en va de même pour la subvention à 100% sur les premiers \$50 000 pour cinq ans.

-Accréditation du vendeur comme prêteur autorisé, à savoir que dans le cas d'un père qui vend à son fils, son prêt sera garanti par le gouvernement au même titre qu'une institution financière.

-Le concept d'aspirant-agriculteur est renouvelé et plus large, permettant de toucher les subventions dès la 1ère année d'implantation.

-Nouveau concept pour une entreprise à ressources limitées, afin de permettre l'obtention d'un prêt.

■ Structure

Au niveau de la composition de l'Office du crédit agricole, le projet de loi propose de porter de 5 à 7 le nombre de régisseurs, à savoir d'inclure deux représentants de la profession agricole à temps partiel.

-Création d'un comité de révision qui sera composé majoritairement de personnes possédant une expérience pratique dans le domaine agricole.

■ Prêts

Le prêt maximum passe à \$800 000, peu importe la structure d'entreprise, tandis que la marge de crédit est portée à \$200 000 (sauf pour les producteurs de céréales et de bovins, qui demeure à \$500 000).

-La valeur des garanties exigées sera de 85% de la valeur de l'ensemble des biens meubles et immeubles offerts en garantie.

-La durée des prêts variera en fonction des besoins et de la vie des biens offerts en garantie, sans dépasser 30 ans.

-Les paiements seront mensuels, trimestriels, semi-annuels, selon le type de production de l'entreprise et la capacité de payer des emprunteurs.

-Le taux d'intérêt sera fluctuant, ajustable le 1er jour du mois et ne devrait pas excéder le taux de base majoré de 1/2%, sauf pour les marges de crédit. Quant au taux des marges de crédit, il connaîtra une limite maximale qui n'excèdera pas le taux de base majoré de 1%.

-Subvention à l'intérêt: 50% du taux de l'intérêt supérieur à 4% sur les premiers \$200 000 dans tous les cas.

-Une exigence prévoit la citoyenneté et le fait que l'entreprise soit située au Québec.

L'atelier mobile de Messier & Frères Inc.

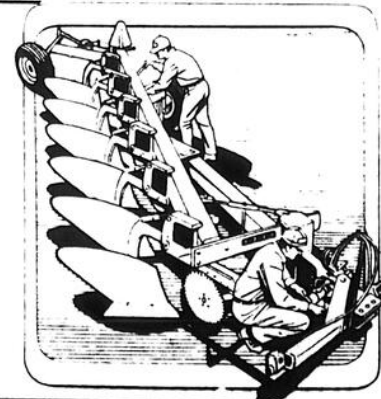
du service
sur toutes les lignes,
partout dans la région,
un coup de fil suffit!!!

Les Équipements Messiers & Frères Inc.

1655, rang Saint-Henri
Stanbridge-Station

296-8212
296-8213

case



Création d'un comité de révision des demandes de prêt

Le projet de loi 46 sur le financement agricole contient de nombreuses mesures sur le fonctionnement et la structure de l'Office du crédit agricole, un organisme qui célèbre l'an dernier son 50^e anniversaire.

C'est ainsi, par exemple, que le projet remplace huit lois de financement agricole et huit règlements concernant chacune de ces lois. Par conséquent, le nombre des articles sera réduit de pratiquement la moitié, sans compter la réduction substantielle du nombre de formulaires et de procédures.

Selon le ministre, cette simplification permettra au régime actuel d'améliorer son fonctionnement et son efficacité et, surtout, d'assurer un meilleur service à la clientèle. «De plus, souligne M. Pagé, il sera important que l'Office procède à un suivi mieux structuré des dossiers de financement qui représentent un encours de plus de \$1,7 milliard pour le gouvernement.»

■ Comité de révision

Un comité de révision

des demandes, composé majoritairement de personnes possédant une expérience pratique dans

le domaine agricole, sera par ailleurs créé afin de réexaminer les décisions de l'Office dont le nom-

bre de membres sera porté de cinq à sept.

Deux représentants de la profession agricole s'ajouteront à l'équipe déjà en place, ce qui, d'après le ministre, permettra au milieu agricole de s'impliquer davantage dans l'exercice de gestion de l'administration du financement agricole.

■ Rentabilité

De nombreux autres éléments de portée plus technique sont contenus dans le projet. Pour le ministre, il importe cependant de rappeler que ce projet se veut une réforme majeure du système actuel de crédit agricole permettant d'asseoir et d'édicter les principes de base d'une véritable politique à long terme.

«Notre but, dit le ministre Michel Pagé, est d'accroître la rentabilité des exploitations agricoles, et nul doute que le projet de loi 46 de même que la réglementation qui seront examinés en Commission parlementaire à la mi-août, sont des pas importants dans l'atteinte de nos objectifs.»



Agriculture,
Pêcheries et
Alimentation

Le ministre Michel Pagé précise en outre que l'Office procédera à un suivi mieux structuré des dossiers de financement qui représentent un encours de plus de \$1,7 milliard pour le gouvernement.

Projet de loi 49

Une mauvaise nouvelle pour les agriculteurs

Ce n'est pas un mais bien deux projets de loi que le ministre Michel Pagé a déposés à l'Assemblée nationale mardi dernier. Si le premier est susceptible d'être assez bien accueilli des agriculteurs, force est d'admettre que le second soulèvera bien des mécontentements.

Il s'agit du projet de loi 49, lequel projet vise à modifier la Loi sur l'assurance-prêts agricoles et forestiers. Ce projet de loi propose des modifications qui consistent principalement:

à conférer au Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers un pouvoir d'emprunt;

à convertir la dotation de \$10 millions qui a été constituée en faveur du Fonds en une avance de pareil montant par le ministre des Finances;

à prévoir l'imposition d'un droit d'assurance, payable selon des échéances déterminées par règlement, à l'égard de tout prêt qui sera consenti ou assumé à la suite d'une demande de prêt ou de prise en charge d'un prêt soumis à l'Office du crédit agricole;

et à autoriser le ministre des Finances à pourvoir jusqu'au 1^{er} avril 1992, à même le fonds consolidé du revenu, au paiement de toutes les obligations du Fonds de manière à permettre à ce dernier, au moyen de ses revenus alors accumulés et des droits d'assurance qu'il percevra par la suite, de suffire entièrement à ses besoins.

■ Mauvaise nouvelle

Pour les producteurs qui ont contracté un prêt à l'Office, ce projet comporte une très mauvaise nouvelle. Le ministre Pagé a en effet précisé que l'adoption de ce projet lui permettra de demander à chaque agriculteur un «effort raisonnable», représentant \$500 en moyenne par année pendant cinq ans.

Ces sommes d'argent, ajoutées à l'avance de \$10 millions qui sera consentie par le gouvernement, permettront d'éponger en cinq ans le déficit accumulé par le Fonds depuis 1979. Ce déficit est présentement estimé à \$90 millions, ce qui est considérable.



Pour éponger le déficit du Fonds d'assurance-prêts agricole, le ministre Pagé demandera à chaque agriculteur un «effort raisonnable», représentant \$500 en moyenne par année pendant cinq ans.

Les pick-ups RANGER et SÉRIE F: pour trimer dur et s'amuser FERME

Financement À PARTIR DE 3,9%

OU

REMISE EN ARGENT DE \$750⁰⁰

NOUVELLE GARANTIE DE SIX ANS

Garantie sur le moteur d'entretien de 100 000 km

Protection contre la corrosion de 160 000 km

Que ce soit à 2 ou 4 roues motrices, les Pick-Up Ford vous offrent toutes les options qui répondent à vos besoins.

RICHELAIN
410 Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

MERCURY LINCOLN
348-9263

Bien que «choquée» par l'une des mesures annoncées

L'U.P.A. veut se donner le temps d'analyser les projets

par Gilles LÉVESQUE

L'Union des producteurs agricoles n'a pas tardé à réagir au dépôt des projets de loi 46 et 49 portant sur le financement agricole. Dès le lendemain, mercredi, les dirigeants de cet organisme signifiaient au ministre qu'il était hors de question pour eux de participer à la Commission parlementaire prévue pour les 18, 19 et 20 août prochains.

Faisant d'abord remarquer que les producteurs auront d'autres chats à fouetter en août,

alors que la saison agricole battra son plein, le président de l'U.P.A., M. Jacques Proulx, disait par ailleurs déplorer le fait que trop de règlements qui sont la substance du projet de loi 46 ne sont pas disponibles.

«En tant qu'organisme démocratique, nous tenons à consulter nos affiliés sur une réforme aussi vitale. Par conséquent, nous invitons le ministre à reporter notre témoignage devant la Commission parlementaire en septembre», de préciser M. Proulx.

■ Choqué

Compte tenu des implications multiples que pourrait avoir l'adoption des deux projets de loi, l'U.P.A. veut se donner le temps d'en faire une analyse profonde avant d'opiner dans un sens ou dans l'autre.

Le président de l'U.P.A. s'est toutefois dit choqué au plus haut point par l'une des annonces du ministre, à savoir celle de faire

payer les agriculteurs pour éponger les dettes du Fonds d'assurance-prêts agricoles qui est déficitaire pour \$90 millions.

«Cette approche, de conclure M. Proulx, est basée sur une grande iniquité en vertu de laquelle on réclame \$2,500 sur cinq ans à chaque agriculteur pour rattraper les erreurs de gestion dont les producteurs ne sont pas responsables. Cette mesure doit disparaître.»



Le président de l'U.P.A. se dit choqué au plus au point par l'idée du ministre de réclamer \$2,500 sur cinq ans à chaque agriculteur pour «rattraper les erreurs de gestion dont les producteurs ne sont pas responsables».

• Financement sur place
• 100 jours d'essai sur amortisseurs
• On respecte notre estimation
• Renseignez-vous de nos garanties

Chez Octo, on ne fait pas les choses à moitié

J. Cadieux, propr.

903, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Mise au point - remorquage
348-6182

Simone Caron, propr.

Lucie Bisson

Coiffure unisexe
Salon Norac

67 B, rue Principale, Bedford

- COUPES PERSONNALISÉES
- COLORATION
- BALAYAGE

Spécialiste dans les coupes pour hommes avec ou sans **RENDEZ-VOUS:**
248-7853

BÉTON FRAIS - MALAXAGE SUR PLACE

LES ENTREPRISES
Leo Lamarre INC

BÉTON
«Ready mix»

LIVRAISON DU LUNDI AU SAMEDI MIDI

Trois (3) bétonnières pour mieux vous servir en plus grande quantité et plus rapidement.

104, rue Campbell, Henryville
299-2299

«Enfin de la bonne musique pour la Saint-Jean»

Joyeuse Saint-Jean Baptiste

RADIO ANTIVOL
No 5700E

• radio AM/FM stéréo cassette
• auto/reverse
• contrôle des basses
• contrôle des aiguës
• puissance de sortie 12 watts
• commutation automatique local distance
• 12 mémoires
• affichage numérique
• tiroir antivol intégré

SPÉCIAL 359⁹⁵

Haut-parleurs
6"x9" 3 voies

40 watts maximum

Avec haut-parleur des aiguës et des moyennes séparés, pour une meilleure réponse de fréquence.

SPÉCIAL 39⁹⁵

Détecteur de radar

Dernière chance avant la Loi d'interdiction (utilisation illégale au Québec)

Nouveau modèle XKR-100

SPÉCIAL 129⁹⁵

ALPINE WHIRLY JENSEN LEAR-JET A-SPEC BECKER AIWA SONY NADIR Sherwood MAGNATONE CLARION PROTON KICKER

ST-JEAN
512 boul. du Séminaire
348-2012

CHAMBLY
1201 Bourgogne
658-0697

LONGUEUIL
985 Curé-Poirier O.
651-0402

INSTALLATION SUR PLACE

MasterCard VISA Financement sur place

GILLES PAQUIN Audio

on fête ça ensemble!

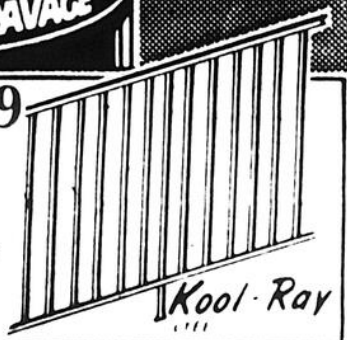
888

Protecteur de pavage Black Guard.
17 litres. 0035



27⁹⁹

Rampe
d'aluminium
de Kool-Ray
1,2 m x 76 cm
(4' x 30")
Blanche
0043



84⁹⁹

Serrure d'entrée
Weiser. Pêne dor-
mant actionné
par la clé à
l'extérieur
0027



Kool-Ray

52⁹⁹

Colonne double
d'aluminium Kool-
Ray. 2,4 m (8').
Blanche.
0050



39⁹⁹

Brouette utilitaire
Harimco. Capacité de 4
pi.cu. 0068



Porte extérieure
en cèdre. 5791.
1 1/4" x 34" x 82".

153⁹⁵



124⁹⁵



Porte 4 saisons
en cèdre avec
unité de vinyle
#124V. 1 1/4"
x 34" x 82".

Porte de façade en
acier Modèle B-01.
1 1/4" x 34" x 80".

199⁹⁵



4⁹⁹

feuille «DUCHESNE»

Revêtement de vinyle. Blanc.



Chaque-eau
Cap. 40 gallons

159\$

Giant

SELECTION 4⁹⁹

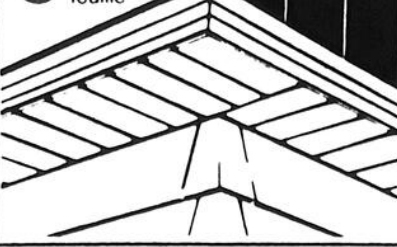
Applique murale
en acier fini noir
satiné. Verre clair.
Haut 19 cm (7").
0019



Soffite perforé d'aluminium. Blanc
«KAYCAN»

9⁵⁹

feuille



Auvent en textilène jaune. 36" x 44".

55⁹⁵



Asphalte froide. 30 kg

4⁵⁹



AVIS A NOS CLIENTS

Malgré l'attention particulière apportée à l'élaboration de cette annonce il a pu se glisser des erreurs. Toute erreur éventuelle sera corrigée ou clarifiée de son repérage par une affiche de rectification à notre comptoir il peut arriver qu'un article diffère de son illustration. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités ou d'offrir des substituts au besoin.

Prix BMR en vigueur du 23 juin au 4 juillet 1987.

Ces prix BMR sont «payez et emportez».



N'OUBLIEZ PAS

Notre tirage du voyage en Floride
se fera le lundi 29 juin à 19 heures
Venez en grand nombre... On vous attend!

BMR

Une force qui ne cesse de grandir

ST-JEAN B.M.R. INC.

210, boul. St-Joseph

St-Jean

Tél.: 348-0911

658-1640

Vente de quotas en juin

\$34.60 le kilo pour le lait de transformation non-produit

par Gilles LÉVESQUE pour les offres de vente.

Le prix des quotas de lait de consommation est demeuré stable au cours de la vente de juin, les acheteurs ayant à nouveau eu à déboursier \$380 le litre/jour pour s'en procurer. Pas moins de 6,849 litres de quota de consommation ont alors changé de mains. En tout, 191 offres d'achat ont été réussies, comparativement à 34

■ Transformation

Des hausses appréciables ont toutefois été enregistrées pour ce qui est des quotas de lait de transformation. Pour les quotas de lait de transformation produit par exemple, les acheteurs ont dû payer \$23.50 le kilo de matière grasse pour s'en procurer. Par rapport à l'encan de mai, ils s'agit d'une hausse

appréciable de \$1.95 le kilo.

■ Ailleurs

L'augmentation est encore plus importante du côté des quotas de lait de transformation non-produit, le prix payé par les producteurs ayant passé de \$31.56 qu'il était en mai à \$34.60 ce mois-ci. En avril, le même quota s'était vendu \$28.01. En deux mois, il s'agit donc d'une hausse de \$6.59 le kilo.

En Abitibi-Témiscamisque, une région du Québec bénéficiant d'un statut particulier, les prix déterminés par le système informatisé pour juin ont été de \$260 le litre/jour pour le quota de lait de consommation, de \$17 le kilo pour le quota de lait de transformation produit et de \$25.28 le kilo pour le quota de lait de transformation non-produit.

Bandes riveraines, dépérissement...

L'U.P.A. adopte trois décisions importantes

par Gilles LÉVESQUE

La Confédération de l'U.P.A. a pris quelques décisions susceptibles d'intéresser les producteurs lors d'une récente réunion des dirigeants de cet organisme. C'est ainsi qu'il a entre autres été décidé qu'une vaste campagne d'information serait bientôt entreprise concernant la protection des bandes riveraines.

À ce sujet, M. Michel Saucier, responsable du Service d'éducation et d'information à la Féd-

ration de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, précise que cette campagne aura entre autres pour objectif d'inviter les producteurs à ne céder aucune partie de terrain tant et aussi longtemps que la politique gouvernementale, qui n'a pas encore été adoptée, ne sera pas plus claire.

■ Dépérissement

Les dirigeants de la Confédération ont par ailleurs décidé de mener une autre enquête exhaustive sur le dépérissement des érables,

question, entre autres, d'évaluer la progression du phénomène et la valeur des pertes qui en résulte.

Enfin, les administrateurs de cet organisme entendent rencontrer le ministre Michel Pagé pour connaître la nature des amendements que ce dernier entend apporter à la Loi sur la mise en marché des produits agricoles. Une demande en ce sens vient d'être acheminée au ministre.

Huile, filtre et lubrification

14⁹⁵

LA PLUPART
DES AUTOMOBILES

Protégez votre automobile.
Faites lubrifier le châssis et changer l'huile et le filtre.
NOTRE SERVICE COMPREND:
• 5 litres max. d'huile moteur Motomaster 10W30
• pose d'un filtre à huile Motomaster
• lubrification du châssis
• et 17 vérifications essentielles



CENTRE DE SERVICE

Service de transport gratuit disponible
Pour renseignements ROGER OU MARC, 348-1161

**Spéciaux en vigueur
du 22 au 27 juin 1987.**

3% de BILLETS-BONIS
au COMPTANT



CRÉDIT
ACCEPTÉ

Plus que jamais le meilleur choix
... C'EST CANADIAN TIRE.

MAGASIN ASSOCIÉ

600, Pierre-Caisse
Robert Blanchard, propr. 348-3851

MAGASIN
ASSOCIÉ



**Pour une tenue
de route impeccable,
venez voir chez**

15% DE RÉDUCTION
sur amortisseurs et installation



AMORTISSEURS POSÉS

NOS AMORTISSEURS
MODÈLE DE SERVICE DUR

54⁹⁵
(22-9902)
* LA PAIRE
Posés

AMORTISSEURS
SYNERGIQUE (22-9904)

64⁹⁵
* LA PAIRE
Posés

Nos amortisseurs Motomaster sont égaux ou
supérieurs à tout autre... nous le garantissons!

Amortisseurs Motomaster de haute qualité à nos bas prix courants.

Amortisseurs au gaz

* LA PAIRE
Posés

74⁹⁵

carrefour
richelieu

SUPER-VENTE

«La fin des classes en vélos»!




**Vélo tout-terrain
15 vitesses de luxe**
249⁹⁹

- freins à basculeurs et manettes en alliage.

Quantité: 13
(71-1203)

SPÉCIAL 199⁹⁹

**Excalibur de luxe à 12 vitesses
avec manettes à portée de la main**
199⁹⁹



- cadre 21, 23 ou 25"
- hommes

Quantité: 8
(71-1279X)

SPÉCIAL 149⁹⁹

«Chinook» MX 16"
94⁹⁹

- selle allongée BMX
- coussinet BMX
- pneus à crampons 16x2.125" à flancs beiges
- pédalier 3 pièces chromées



(71-1274)

SPÉCIAL 84⁴⁴



**Bobcat MX à
roues 20" et cadre
chromé de luxe**
119⁹⁹

- poignées MX de luxe
- essieu arrière à roue libre
- freins avant/arrière à étrier, à tirage latéral, en acier noir
- pédalier 1 pièce, couvre-chaîne noir et pédales légères monobloc
- pneus de style Comp III 20x2.125", noirs à flancs beiges

Quantité: 6
(71-1288-0)

SPÉCIAL 109⁹⁹

**Vélo tout-terrain 6 vitesses
pour garçons**
149,99\$

- selle anatomique
- levier Shimano
- freins à tirage latéral
- pneus crantés noir à flancs beiges 24 x 2.125"



(71-1284)

SPÉCIAL 129⁹⁹



119,99\$
(71-1236)
SPÉCIAL 109⁹⁹

**Vélo de course
10 vitesses,
24 po**

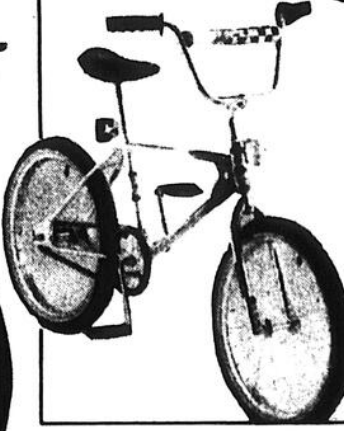
Modèle MX 24"
149,99\$



- joli cadre chromé
- pneus crantés 24x2.125"

Quantité: 6
(71-1294)

**Toujours à la tête
du peloton!
MX de 20" avec
pneus crantés**
94,99\$
(71-1290)
SPÉCIAL 84⁴⁴



SPÉCIAL 129⁹⁹

**Bicyclette 16 po pour
fillettes (non illustrée)**
Rég. 72,99\$
SPÉCIAL 57⁷⁷

**VENTE
DU 22
AU 27
JUN
1987**



Plus que jamais le meilleur choix
...C'EST CANADIAN TIRE.

MAGASIN ASSOCIÉ

600, Pierre-Caisse
Robert Blanchard, propr. 348-3851



3% de BILLETS-BONIS
au COMPTANT



**CRÉDIT
ACCEPTÉ**

1ère génération de la race bivoltine de la pyrale

Avertissement aux maïsiculteurs de Baie Missisquoi et Napierville

par Gilles LEVESQUE

Le Service des productions végétales du Service de recherche en phytotechnie de Saint-Hyacinthe tient à aviser les producteurs des régions de la Baie Missisquoi et Napierville du fait que les premiers papillons de la race bivoltine de la pyrale du maïs ont été capturés au début du mois à Bedford et Saint-Rémi.

D'après M. Claude Ritchot, agronome-en-

tomologiste, cela signifie que la ponte de la première génération de cette race de pyrale pouvait débuter vers le 20 juin sur le maïs sucré très hâtif. Les jeunes larves feront leur apparition quelques jours plus tard, perforeront le feuillage pendant quelques jours afin de se nourrir pour ensuite pénétrer dans les tiges et les épis du maïs.

■ Évaluation

M. Ritchot invite les

producteurs concernés à évaluer dans un premier temps le taux d'infestation de cet insecte en comptant le nombre de plants de maïs sucré présentant des feuilles perforées, lesquelles perforations ont la grosseur d'une tête d'épingle.

Compte tenu du fait que cette première génération de la race bivoltine de la pyrale du maïs ne cause que très rarement des dégâts sérieux, l'agronome-entomologiste ne recommande

qu'un seul traitement à partir du 5 juillet.

Si le taux d'attaque est suffisamment élevé, l'un ou l'autre des insecticides suivants peut être appliqué: Ambush 500-EC à raison de 4 onces à l'acre; Furadan 480F à raison de 16 onces à

l'acre; Lannate L à raison de 36 onces à l'acre; Pounce 384E à raison de 5 onces à l'acre; Sevin XLR ou Sevin 480 SL à raison de 56 onces à l'acre; Sevin 85W à raison de deux livres à l'acre; et Sevin 50W à raison de trois livres à l'acre.



Étant donné que la première génération de la race bivoltine de la pyrale du maïs ne cause que très rarement des dégâts sérieux, un seul traitement est recommandé à partir du 5 juillet.

CLÔTURE DAVIAULT G. LTÉE
35 ANS D'EXPÉRIENCE DANS L'INSTALLATION POUR FROST INC.
(DISTRIBUTEUR AUTORISÉ DES PRODUITS FROST INC. ET LOISIRS M.D.)

FROST **Loisirs**
ELECTRO-COLOUR

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

ESTIMATION GRATUITE

- MAILLES DE CHAÎNE
- GALVANISÉES OU VINYLE (GARANTIE 12 ANS)
- PANNEAUX LOISIRS ET "STEELCOLOUR" POUR PISCINES
- GARDE-FOUS
- POTEAUX DE CORDES À LINGE
- CLÔTURES DE BOIS
- LOCATION DE PERFORUSE DE 9" À 24"

PAYEZ EMPORTEZ
INSTALLEZ VOUS-MÊME

G. Daviault Ltée (Division St-Jean)
UN NOM REPUTE
130, rue St-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 347-1437

TOURNOI "MOON LIGHT"
(CENTRE DE GOLF LÉO INC.)

UNE INNOVATION
TOURNOI SOUS RÉFLECTEURS

27 juin 1987
de 19 heures à 2 heures

Départ toutes les 8 minutes
REMIS AU 11 JUILLET
EN CAS DE PLUIE

Coût 10⁰⁰\$
incluant golf
et une consommation

PRIX DE PRÉSENCE
UN À L'HEURE

BILLETS EN VENTE AU
CENTRE DE GOLF LÉO INC.
354 ROUTE 133
SABREVOIS
Réservez des maintenant au
347-1283

Commandité par la Brasserie

GRANDE LIQUIDATION DE TRACTEURS À PELOUSE

PRIX SACRIFICE

- choix de différents modèles
- garantie pleine
- facilités de paiement

TOUT DOIT PARTIR RAPIDEMENT!

Le tracteur le plus vendu au Québec

Venez voir ce nouveau modèle

COLUMBIA
Des gens de service!

Les Équipements Messier & Frères Inc.
Stanbridge-Station - Tél.: 296-8212 - 296-8213

Tournée d'information sur l'agence de vente des bovins

par Gilles LÉVESQUE

La Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield vient d'entreprendre une campagne d'information sur le règlement de vente des bovins que vient d'entériner la Régie des marchés agricoles du Québec. D'ici le 2 juillet, cet organisme espère rejoindre la majorité des quelque 1,600 éleveurs concernés.

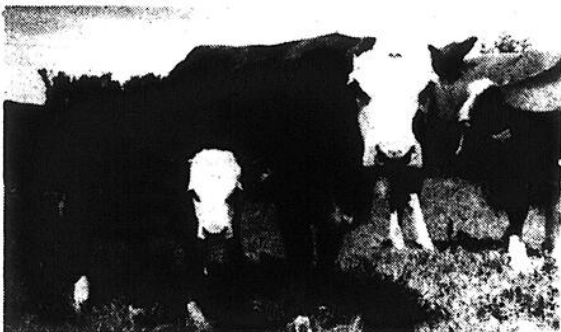
À la fédération régionale de l'U.P.A., on ne craint pas d'affirmer que cette campagne d'information se veut extrêmement importante pour quiconque veut connaître le fonctionnement et les enjeux du règlement de vente. Pour quiconque, par exemple, veut savoir si l'application du projet va changer le prix, les conditions de vente et le marché dans le secteur du bovin.

Essentiellement, on sait que le 12 mai dernier, la Régie rendait sa décision concernant le projet de vente des bovins laitiers et des veaux de grain du Québec. Cette décision favorable à la Fédération des producteurs de bovins du Québec mettait un terme à un long processus de consultation et de médiation entre les différents groupes de producteurs concernés.

■ Alternatives

Selon la Fédération, le présent règlement vise à accroître l'efficacité et à rationaliser la structure de commercialisation qui ne répondait plus aux besoins des producteurs.

En clair, cette agence de vente offre aux éleveurs deux alternatives, à savoir la vente sur base vivante et la vente sur base carcasse.



Dans la région de Saint-Jean-Valleyfield, pas moins de 1,600 éleveurs sont concernés par l'agence de vente des bovins laitiers et des veaux de grain.

Sur base vivante, le producteur pourra offrir ses bovins à l'encan de son choix accrédité par la fédération provinciale. Une fois vendu par enchère, le producteur sera payé par l'encan à partir du poids vivant de l'animal.

Sur base carcasse, le producteur offrira en vente ses bovins qu'il livrera à ses frais au poste de rassemblement de son choix, en autant qu'il soit accrédité. Des lots seront constitués et vendus aux abattoirs par le biais d'un ordinateur. L'abattoir payera le producteur par l'entremise du poste de rassemblement selon le poids carcasse des bovins.

■ Invitation

Cela dit, plusieurs assemblées d'information seront organisées à ce sujet au cours des deux prochaines semaines. Les producteurs concernés seront tous convoqués. Pour ce qui est du système d'enchère électronique comme tel, il est prévu qu'il entrera officiellement en vigueur le 6 juillet prochain.

Mise en marché des bovins

Assemblées à Bedford et Sabrevois

par Gilles LÉVESQUE

La Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe tiendra dix rencontres d'information à l'intention des quelque 2,000 éleveurs concernés par le règlement de vente sur la mise en marché des bovins qui entrera officiellement en vigueur le 6 juillet prochain.

Trois de ces réunions auront lieu dans la région immédiate, à savoir le 29 juin, à l'école Saint-Damien-de-Bedford et au Club Belgo de Sainte-

Anne-de-Sabrevois, et le 8 juillet prochain, à la Salle Horizon de Saint-Césaire. Les trois rencontres débuteront à 20 heures.

■ Informations

Cela dit, il est possible d'obtenir de plus amples informations sur ces assemblées en communiquant avec M. Jacques Salvas, de la fédération régionale de l'U.P.A. Pour ce faire, il suffit de composer le numéro 774-9154.

Résidence pour adultes retraités

A LOUER Chambres & Studios

Avec services complets

- Salle à diner (service aux tables)
- service de ménage, literie et de buanderie
- disponibles meublés ou non meublés

Services personnels et collectifs:

- salle à manger communautaire
- bain thérapeutique et sauna
- services d'infirmières et de médecin sur demande
- contrôle journalier des médicaments
- service de poste
- salon de coiffure et de barbier sur place
- service religieux, une fois par semaine
- salles de loisirs communautaires
- solarium intérieur et patio paysager extérieur
- organisation de loisirs
- ascenseur, rampe d'accès
- caméras dans les corridors
- à quelques pas du centre ville et de l'Eglise

Le Centre Adhémar Beaulac

9 rue Moreau — Bedford, JOJ 1A0

de 9h à 17h

248-7979

Le Centre Adhémar Beaulac de Bedford



à Cœur de vous Accueillir!

Chaleur, atmosphère, amour, bonheur

VENISE-EN-QUÉBEC

vous présente son

Programme des activités dans le cadre de

LA FÊTE NATIONALE

MERCI AUX BÉNÉVOLES

«Bienvenue à tous»!

Lancement officiel des fêtes

Le mardi 23 juin - en face de l'Hôtel de Ville - 19h30

- Levée du drapeau
- Plantation d'un arbuste
- Discours - Vin d'honneur
- Invité spécial

LE FEU DE JOIE

Le mardi 23 juin - quai municipal - 21h

- Un splendide feu de joie sera allumé sur le quai municipal
- Danse et musique du Québec d'autrefois et d'aujourd'hui
- Discothèque mobile
- Responsable: l'Association des Pompiers Volontaires de Venise-en-Québec

LA TABLE

Le mercredi 24 juin - chalet des Loisirs

- 8h30 à 11h

- Toute la population est invitée à fraterniser ensemble autour d'une bonne assiette de fèves au lard et saucisses
- Prix: 4\$ par personne (billets limités)
- Responsable: Club de l'Âge d'Or

LA VOLÉE DES CLOCHES

Le mercredi 24 juin - 12h

- Les cloches de l'Église catholique sonneront durant quelques minutes pour marquer la joie et le bonheur de la fête

PARTICIPE-ACTION

Le mercredi 24 juin - terrain des Loisirs - 13h à 16h

- Les jeunes et moins jeunes mettent leurs aptitudes

sportives à l'épreuve

- Balle-molle
- Pétanque - badminton - tennis
- Invités spéciaux: membres du conseil municipal
- Médailles - trophées
- Responsable: M. Édouard Bertrand, conseil municipal

LE THÉÂTRE DES PETITS

Le mercredi 24 juin - chalet des Loisirs - 16h15

- Les jeunes enfants de 5 à 12 ans sont invités à assister à une pièce de théâtre
- Ballons, flûtes, boissons gazeuses, friandises seront distribués gratuitement
- Responsable: projet Bonjour Touriste

LE FEU D'ARTIFICE

Le mercredi 24 juin - quai municipal - 21h

- La population est invitée à terminer la journée du mercredi dans la joie sous un ciel illuminé

calendrier agricole

Foire de Bedford

C'est du 15 au 19 juillet qu'aura lieu cette année l'exposition agricole de Missisquoi. Le programme de cet événement sera bientôt disponible. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Mme Mona Bolduc, au numéro (514) 248-2345.

Expo de Saint-Hyacinthe

L'exposition agricole du district de Saint-Hyacinthe aura lieu cette année du 23 juillet au 2 août. On peut obtenir de plus amples informations sur cet événement en composant le numéro 773-9307.

Stages agricoles

L'U.P.A., en collaboration avec l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse, offre quarante places de stage en France aux jeunes de 18 à 30 ans qui possèdent une formation agricole ou l'équivalent de six mois d'expérience pratique sur une ferme. Pour plus d'informations, composer le numéro 774-9154.

Semaine internationale

La Semaine internationale de l'Agriculture et de l'Alimentation se tiendra cette année du 17 au 25 octobre, à la Place Bonaventure, de Montréal. Sous un même toit, les visiteurs pourront à nouveau retrouver le Salon international des vins et spiritueux, le Grand Salon d'art culinaire, le Salon des plaisirs de la table et le Salon international de l'Agriculture et de l'Alimentation.

Journée agricole

Une journée agricole subventionnée par le MA-PAQ aura lieu sur le terrain d'exposition de Bedford, le 28 juin prochain. Cet événement s'adresse aux jeunes âgés de moins de 24 ans et donnera lieu à des jugements de gemmes et de présentation d'animaux. Des prix en argent seront attribués aux gagnants. Pour plus d'informations, on peut communiquer avec Mme Mary McNamara, au numéro 248-4478, ou au bureau de SAM, au 248-2817.

Journée de sensibilisation

La Corporation des agronomes de la région de Saint-Hyacinthe tiendra une autre journée de sensibilisation sur la situation financière des agriculteurs de la région, le mardi 23 juin, à l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe, à compter de 9 heures. Cette journée se tiendra cette fois sous le thème «Un pas vers la recherche de solutions».

Vétérinaires

C'est au Palais des congrès de Montréal, du 16 au 18 août, qu'aura lieu le 28^e congrès de l'Association mondiale vétérinaire. Cette rencontre se tiendra sous le thème «Pour une utilisation rationnelle des pesticides».

Concours de labour

C'est dans l'Estrie, plus précisément à Coaticook, les 1^{er}, 2^e, 3^e et 4^e octobre prochains, qu'auront lieu cette année les concours de labour provincial et national. Pour de plus amples informations sur cet événement, on peut composer le numéro (819) 849-6668.

Offre d'emplois

Le Service de main-d'œuvre agricole du Canada est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de main-d'œuvre agricole du Canada situé dans les locaux de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, au 850 boulevard Casavant ouest, à Saint-Hyacinthe. Il est aussi possible d'obtenir de l'information par téléphone en composant le numéro 774-9154.

Le Service de main-d'œuvre recherche entre autres des ouvriers agricoles en général, des ouvriers pour la culture maraîchère, des ouvriers à l'élevage porcin, des ouvriers d'exploitation de bétail laitier, des ouvriers à l'aviculture ainsi qu'un ouvrier pour les grandes cultures. Dans tous les cas, une certaine expérience est requise.

Saint-Rémi

Le Service de main-d'œuvre agricole du Canada à Saint-Rémi est de son côté à la recherche de candidats qui accepteraient de travailler chez les producteurs laitiers pour la saison des foins et pour une plus longue période. Le salaire peut varier entre \$250 et \$300 par semaine. Les candidats doivent se voyager, régions de Saint-Blaise, Saint-Bernard et Hemmingford.

Pour de plus amples informations, les intéressés peuvent communiquer avec M. Gérard Desrochers, au numéro 454-3996.

éditorial

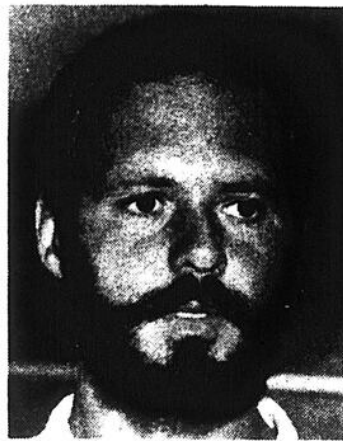
La réforme du ministre Pagé

Que penser des projets de loi sur le financement agricole que vient de déposer le ministre Michel Pagé? Voilà certes une bonne question. Une question à laquelle il est pratiquement impossible de répondre dans l'immédiat, tant il est difficile d'analyser la portée des changements proposés. S'il en est ainsi, c'est un peu beau coup parce que le ministre a omis, en bon politicien qu'il est, de rendre publique la réglementation entourant l'application des deux nouveaux projets de loi.

Par conséquent, vaut mieux attendre la publication de ladite réglementation avant de poser un jugement critique sur cette réforme que M. Pagé dit être «dictée par le bon sens».

Du bon sens, il y en a effectivement un peu dans le projet de loi 46 sur le financement agricole. Aucun doute là-dessus. Reste toutefois à savoir si les bonnes intentions du ministre à l'endroit de la relève agricole et des futurs retraités, par exemple, pourront s'appliquer sans problème. Autre question: ces nouvelles mesures seront-elles suffisantes pour améliorer réellement la situation présente?

Chose certaine, et les principaux intervenants du milieu sont unanimes à ce sujet, le ministre y va un peu fort en parlant d'une réforme majeure. Des changements, il y en a effectivement beaucoup. Par contre, il n'y a rien dans le projet de loi 46 qui justifie l'enthousiasme débordant du ministre. Disons que



l'emballage est différent et qu'à première vue, les producteurs concernés par le projet n'ont pas lieu de se réjouir outre mesure ou, encore, de s'enervier inutilement.

Ce qu'il faut à tout le moins espérer, c'est que l'application du projet de loi 46, si adopté dans sa formule actuelle, ne réservera pas de désagréables surprises aux emprunteurs de l'Office du crédit agricole. On raconte, et l'U.P.A. serait sur le point de rendre public un dossier fort révélateur sur la question, que l'application de la réforme du ministre sur les programmes d'aide à la production agricole pose des problèmes.

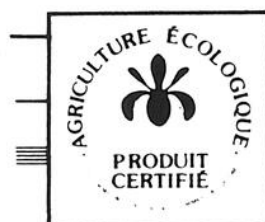
Pour ce qui est du projet de loi 49 maintenant, lequel projet vise à modifier la Loi sur l'assurance-prêts agricoles et forestiers, il est d'ores et déjà permis d'affirmer que le ministre devra faire marche arrière, tant les producteurs sont furieux à l'idée de se faire arracher \$2,500, en moyenne, pour épargner en cinq ans le déficit accumulé par le Fonds d'assurance-prêts agricole, et qu'on évalue à environ \$90 millions.

Déjà, l'U.P.A., fort de l'appui de ses membres, promet de faire la vie dure au ministre s'il demeure sur ses positions. Tout en laissant entendre que les producteurs sont prêts à faire un effort pour faire fondre ce déficit, les dirigeants de cet organisme soutiennent que le ministre n'est pas justifié de piger de la sorte dans la poche des agriculteurs pour leur faire payer des erreurs de gestion du passé, dont plusieurs, selon eux, ne relèveraient pas forcément des agriculteurs.

Dans le milieu agricole, on dit craindre que le ministre Pagé, s'il parvient à faire adopter ce projet de loi, sera tenté de fouiller à nouveau dans la poche des agriculteurs pour leur faire payer une partie du déficit accumulé du Fonds d'assurance-stabilisation des revenus. On se dit, vaut mieux l'arrêter tout de suite avant que les plus démunis soient contraints d'emprunter pour satisfaire les désirs du ministre.

Cela étant dit, nul doute que les projets de loi de M. Michel Pagé feront couler beaucoup d'encre d'ici leur adoption l'automne prochain. C'est sans aucun doute lors de la Commission parlementaire prévue pour les 18, 19 et 20 août, mais que l'U.P.A. voudrait voir reporter en septembre, que l'on sera fixé sur l'importance et la valeur des mesures proposées dans la réforme sur le financement agricole.

Gilles LÉVESQUE



bio-culture

L'agriculture biologique

Jacques Petit

Depuis déjà quelques années, dans certains milieux, on ne ménage pas les critiques contre les pratiques agricoles actuelles. On les dénonce à fond de train lorsqu'elles menacent l'environnement ou la santé publique, mais personne ne propose vraiment d'alternatives de changement.

Celles-ci existent pourtant et pourraient aider à solutionner, totalement ou en partie, les problèmes posés par l'application intensive des techniques de l'agriculture chimique.

C'est dans cet optique positif que les étudiantes et étudiants du cours Agriculture Écologique Autogérée (Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu) se proposent d'introduire des approches différentes à ces problèmes. Dans une série de courts articles, ils veulent vous présenter le point de vue de l'agriculture biologique. Sans entrer dans le détail technique, ils sauront vous démontrer qu'il existe des pratiques agricoles respectueuses de l'environnement et du consommateur.

par Jocelyne Séguin

De nos jours, on compte de plus en plus de producteurs et de productrices en agriculture biologique au Québec. Saviez-vous que la culture biologique se pratique dans la région

même du Haut-Richelieu? Mais c'est quoi au juste? Brièvement, ça consiste à faire pousser des légumes sans recours aux engrais chimiques, aux pesticides de synthèse et aux herbicides.

Elle a fait son entrée au Québec il y a trente ans déjà. Parmi les pionniers, on retrouve le frère Savignac et M. Valton. Elle s'est implantée par la suite dans la région de Saint-Hyacinthe, il y a près de quinze ans, d'où un mouvement a pris naissance sous le nom de Mouvement agriculture organique (MAO).

Aujourd'hui, le MAO est devenu le Mouvement d'agriculture biologique (MAB), et a son siège social à Montréal, au 4545 Pierre de Coubertin, tel.: (514) 252-3039.

En agriculture biologique, le sol est considéré comme un être vivant de par son activité biologique, et non seulement comme un substrat de soutien pour la plante. L'activité biologique y est maintenue par des apports de matières organiques, tels compost, fumier, etc... Ces apports offrent au sol les

éléments nutritifs nécessaires et favorisent l'accroissement du taux d'humus.

De nos jours, les techniques agricoles biologiques sont à la fine pointe des connaissances et permettent d'obtenir un rendement comparable à l'agriculture conventionnelle. Une différence marquante entre ces deux méthodes de culture doit être considérée. L'agriculture biologique se pratique en respectant l'environnement et produit des aliments plus sains pour l'organisme.

Dans les chroniques à venir, nous traiterons de divers sujets qui, nous l'espérons, vous feront mieux connaître diverses facettes de l'agriculture biologique. Le compagnonnage, un des éléments intéressants en biologie, sera notamment abordé. En réponse à une question d'intérêt des consommateurs, à savoir si le produit est

vraiment biologique, nous ferons état de la certification.

Pour ceux qui se posent des questions sur la présence de «bébêtes» dans leur jardin, nous toucherons à la protection des cultures. Quant à ceux qui seraient à la recherche de moyens naturels pour fertiliser leurs plants, nous ferons un bref exposé sur les purins, les engrais verts et les composts. Des notions sur les plantes médicinales vous seront également transmises.

Cet éventail de sujets sera traité sur une base hebdomadaire sous la rubrique Bio-culture. Nous espérons que celle-ci répondra à plusieurs de vos questions et sera une source d'inspiration pour vous.

Que vous soyez consommateur, producteurs ou même jardinier amateur, l'agriculture biologique vous offre un regard vers le mieux-être collectif.

Présentée du 15 au 19 juillet

La foire de Bedford se tient plus tôt cette année

par Gilles LÉVESQUE

Les organisateurs de l'exposition agricole de Bedford viennent de confirmer que la 159^e édition de cet événement annuel aura lieu du 15 au 19 juillet sur le terrain d'exposition de cette municipalité. Ils soutiennent du même souffle que le programme de cette année aura beaucoup à offrir aux quelque 30,000 visiteurs attendus pour l'occasion.

C'est donc dire que la foire de Bedford se tiendra plus tôt que d'habitude cette année. S'il en est ainsi, c'est entre autres parce que les responsables de l'événement, à savoir la Société d'agriculture de Missisquoi, veulent mettre toutes les chances de leur côté.

S'il est acquis que la température est beaucoup plus clémente à cette période de l'année qu'elle ne l'est à la mi-août, il est aussi permis d'affirmer que les organisateurs ont réalisé un bon coup en présentant leur exposition avant celle de Saint-Hyacinthe qui, cette année, se tiendra du 23 juillet au 2 août.

■ Réservations

Toujours est-il que le programme d'activités de la 159^e édition de la foire de Bedford, la plus vieille exposition du genre au Québec, est déjà complété. Il ne manque plus que quelques confirmations de la part des invités spéciaux devant participer aux cérémonies d'ouverture pour que tout soit prêt en prévision de cette grande fête populaire.

Mme Marguerite Maurice, secrétaire-comptable au sein du comité organisateur, note aussi qu'un certain nombre de kiosques sont encore disponibles pour ce qui est des expositions d'animaux et de pièces artisanales. Elle précise néanmoins que les intéressés auraient intérêt à se manifester le plus tôt possible pour ne pas être déçus. Pour ce faire, il suffit de composer le numéro 248-2817.

Quant à l'exposition comme telle, celle-ci débutera le 15 juillet, en matinée. Comme le veut la coutume, cette première journée d'activités sera entre autres ponctuée d'une parade dans les rues de la municipalité, prévue pour 16 heures. Suivra ensuite, à 19 heures, l'ouverture officielle de la foire à l'intérieur de l'aréna municipal.

■ Activités

Au cours des journées qui suivront, les visiteurs auront l'opportunité de prendre part à des concours de jugement d'animaux, d'assister à des spectacles variés (lutte, clowns, courses de chevaux, etc.) de

mettre leur chance à l'épreuve à l'intérieur du casino aménagé sur le site de l'exposition et de participer à des soirées disco.

Sans oublier les compétitions de tirs de tractors, la parade des animaux, les nombreux manèges et les spectacles présentés par les «vedettes» d'Épopée Rock, Ratonga et ses léopards, les Hell Drivers, Harold et Réjean, Jorge's Funny Car et Nancy Cloutier, de Saint-Jean, que l'on dit être un sosie presque parfait de Nathalie Simard.

Il est à noter, pour ceux que cela pourrait intéresser, que le couronnement de la reine ou du roi de l'exposition aura lieu le 18 juillet, à 21 heures, à l'intérieur de l'aréna.

■ Billets

Les billets donnant

droit d'accès à cet événement pour toute sa durée sont présentement en vente au coût de \$20 pour les adultes et de \$12 pour les enfants. Il en coûtera par ailleurs \$5 pour les adultes et \$3 pour les enfants pour chacune des journées de la foire agricole.

Notons, en terminant, que la présidence d'honneur de l'exposition sera assumée cette année par M. Lambert Dohmen, de Bedford. Quant au bureau de direction du comité organisateur, il est formé de Richard Pelletier, président, Bernard Saint-Onge, directeur général, Mona Bolac, secrétaire-trésorière, Marguerite Maurice, secrétaire-comptable, et France Fugère, secrétaire.

Pour de plus amples informations, on peut composer le numéro (514) 248-2817.



La foire de Bedford aura lieu plus tôt que d'habitude cette année. Elle précèdera entre autres l'exposition agricole de Saint-Hyacinthe qui se tiendra du 23 juillet au 2 août.

SUPER VENTE D'INTÉRIEUR

50^e
ANNIVERSAIRE
1937 1987



21,87\$
SUPER LATEX
SEMI-LUSTRE
(162-110)



21,87\$
SUPER LATEX
VELOUTÉ
(161-110)



23,87\$
"UNE COUCHE"
LATEX FINI PERLE
(163-111)



22,87\$
SUPER ALKYDE
FINI PERLE
(120-110)



17,87\$
SUPER LATEX
POUR PLAFONDS
(160-112)

SICO
LA TOUCHE DE L'EXPERT

*Dans un choix de 250 teintes pastel. Cette offre se termine le 30 juin 1987.

Roland Blais Enr.

203, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6022

Lemaire & Fren

vente et posage de prélaits
tuiles - tapis - céramique - tapisserie
peinture SICO
346-4634 377, 2^e avenue,
Iberville

Decallion Luce Des Granges

183, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-5373

Palais de la RENOVATION

L. Landry, Prés.
J.D. Landry, Vice-présidente
835 St-Jacques (coin Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-5485

Renovateur Choinière & Martel

1981 Inc. 274, boul. Saint-Luc,
Saint-Luc 348-3817

Ferronnerie Houle Inc.

365, 2^e avenue, Iberville
346-5424

Draperies St-Luc

décorateurs à votre service
48, rue Moreau, Saint-Luc
348-8852 ou 658-3270 - Montréal

QUINCAILLERIE G-ferland inc.

405, rue Jacques Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3784

QUINCAILLERIE

G. H. Berger Ltée

455, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-4916 ou
658-4871 (Montréal)

deco Serge Mercier

280, 2^e avenue, Iberville
347-0080

Aux Mille Nuages

DÉCORATION INTÉRIEURE
Service à domicile
Tél.: 346-5747
776, boul. d'Iberville, Iberville

Serge Mercier Inc.

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE
248, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-3553

agriculture en bref

■ Météo

À la suite des famines tragiques en Afrique, Agriculture Canada a mis au point un système d'avertissement de sécheresse basé sur la météorologie. Peu coûteux et facile à utiliser, ce système permet de prévoir les résultats des récoltes pendant la période même de la maturation.

Grâce à ce système, le Canada pourra aider plus adéquatement les pays africains, par des contributions plus opportunes et mieux utilisées, ainsi que par une information plus utile pour leur autosuffisance en agro-alimentation.

Ce système informatisé a été créé en 86 en collaboration avec l'ACDI, dans le cadre d'un projet dirigé par M. Jim Dyer.

■ Canola résistant

Le Centre de recherches phytotechniques d'Agriculture Canada, à Ottawa, collabore actuellement avec la division des produits agricoles de la société Hoechst Canada, située à Regina, en Saskatchewan, pour mettre au point une nouvelle variété de canola résistant aux herbicides.

M. Wilf Keller, du Centre de recherches phytotechniques, explique que les chercheurs essayent de modifier les caractères génétiques de la plante de façon à accroître sa résistance aux herbicides.

M. Ed Makowski, de la division de Regina de la société Hoechst, signale que l'herbicide actuellement testé est soumis à l'examen d'Agriculture Canada en vue de son homologation. Ce sont évidemment les producteurs de canola qui profiteront le plus de cette recherche conjointe menée par Agriculture Canada et la société Hoechst.

À Bedford, dimanche

Concours de jugement de génisses pour les jeunes

par Gilles LÉVESQUE

La Société d'agriculture de Missisquoi, en collaboration avec la Relève agricole de Missisquoi-Iberville, organise un concours de jugement de génisses et de présentation d'animaux à l'intention des jeunes de la région âgés de moins de 24 ans.

Ce concours aura lieu dimanche prochain, le 28 juin, sur le terrain de l'exposition de Bedford. Mme Mary McNamara note que l'inscription des participants aura lieu en matinée tandis que les compétitions devraient débuter vers 12h30.



Le concours de jugement de génisses et de présentation d'animaux s'adresse aux jeunes de la région âgés de moins de 24 ans.

■ Prix

Comme le veut la coutume en pareille occasion, les jeunes devront amener leur(s) sujet(s) sur place. Des prix en argent ainsi que des rubans seront remis aux gagnants.

Un juge d'expérience a été retenu pour l'occasion et il est prévu qu'une cantine sera sur les lieux. On peut obtenir de plus amples informations sur cette activité en communiquant avec Mme Mary McNamara, au numéro 248-4478, ou au bureau de la Société d'agriculture de Missisquoi, au numéro 248-2817.

Jeunes ruraux du Haut-Richelieu

Deux activités pour les membres

L'Association de la jeunesse rurale du Québec organise à nouveau cette année le concours agro-jeunesse, lequel concours porte cette fois sur les productions végétales.

À cet effet, le Cercle des jeunes ruraux du Haut-Richelieu a décidé de mettre deux équipes sur pied, l'une s'occupant à monter un dossier sur le sarrasin et l'orge, alors que la seconde, elle, a choisi de se pencher sur la culture du maïs et du soya.

La partie théorique du concours étant terminée,

les membres des deux équipes en question sont maintenant prêts à passer à la partie pratique. Et c'est dans le cadre d'un voyage agro-tour, prévu pour le 8 juillet, qu'elle s'effectuera.

Une quarantaine de membres et amis pourront y prendre part. Pour ce faire, les intéressés sont invités à communiquer le plus tôt possible avec Daniel Waslaszczyk, au numéro 299-2715, ou Manon Vincent, au numéro 299-2607.

■ Journée champêtre

Le Cercle des jeunes

ruraux invitent également ses membres à participer à la journée champêtre qui aura lieu le 5 juillet prochain, chez Joseph Sèpul Junior, à Saint-Sébastien. Deux activités visant à promouvoir les produits retenus par les équipes inscrites au concours agro-jeunesse seront organisées à cette occasion.

L'une des deux équipes organisera un rallye alors que l'autre invitera les jeunes à mettre leurs connaissances sur les cultures à l'épreuve dans le cadre d'un quiz «génies en herbe».

La Collection

exclusive



20\$*

* Lorsque la carte-collection porte six estampilles. Prix sans preuve d'achat de carburant : 50 \$. Taxe de vente provinciale en sus, le cas échéant.

Une occasion unique

C'est avec fierté que nous présentons la Collection exclusive, composée de six verres à vin blanc et de six verres à vin rouge magnifiques. Chaque verre de 8 1/2 onces est orné du symbole flamboyant du Relais du flambeau olympique, en or à 22 carats.

La Collection exclusive est la troisième offre de verres soulignant les XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver à Calgary. Ce bel assortiment, digne de toutes les tables, permet de célébrer avec élégance un événement d'une importance capitale. Évalué à 50 \$, l'assortiment de 12 verres peut être obtenu pour 20 \$ lorsque votre commande est accompagnée de la carte-collection marquée de six estampilles. En fait, on vous accorde un rabais de 5 \$ en vue de l'achat de la

XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver



Commanditaire et organisateur du Relais du flambeau olympique



Fêtons la flamme

Célébrez l'un des événements les plus passionnants de notre histoire et contribuez au fonds d'aide aux athlètes amateurs canadiens et futurs athlètes olympiques. Chaque fois que vous achèterez les verres de la Collection exclusive, Petro-Canada versera 1 \$ au fonds spécial du Relais du flambeau olympique.

Collection exclusive chaque fois que vous effectuez un achat de 25 litres ou plus de carburant.

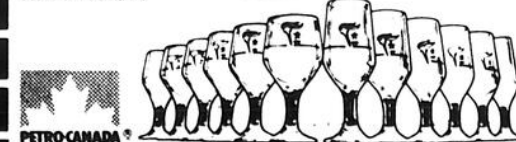
Commencez à épargner dès aujourd'hui. Découpez le bon et allez chercher votre carte-collection* à une station participante Petro-Canada.

ÉPARGNEZ 5 \$ La Collection exclusive

Sur présentation de ce bon à une station participante Petro-Canada de votre choix, vous obtiendrez un rabais supplémentaire de 5 \$ en vue de l'achat de la Collection exclusive.

5 \$

Un seul bon par achat. Aucun échange en argent comptant. Reproduction mécanique non acceptée.



ÉPARGNEZ 5 \$

* Marque officielle : Association olympique canadienne 1979, 1986

* Jusqu'à épuisement des stocks.

* Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark

AU CENTRE DE L'AUTO SEARS, ÉCONOMISEZ SUR LES RADIAUX SILVERGUARD TOUTES SAISONS

RABAIS 25%

RADIAUX SILVERGUARD POUR LA GRANDE ROUTE

49⁹⁹

ch. Sears ord. 69.99\$
P155/80R13

Pneus radiaux avec 2 ceintures d'acier et semelle conçue par ordinateur pour une meilleure tenue de route sous tout genre de conditions. Garantis 75 000 km*.

Dimensions	Sears ord. ch.	Solde ch.
P155/80R13	69.99\$	49.99\$
P165/80R13	78.99\$	59.24\$
P175/80R13	86.99\$	65.24\$
P185/80R13	88.99\$	66.74\$
P185/75R14	96.99\$	72.74\$
P195/75R14	98.99\$	74.24\$
P205/75R14	100.99\$	75.74\$
P215/75R14	102.99\$	77.24\$
P225/75R14	106.99\$	80.24\$
P205/75R15	108.99\$	81.74\$
P215/75R15	110.99\$	83.24\$
P225/75R15	112.99\$	84.74\$
P235/75R15XL	118.99\$	89.24\$

*Détails de la garantie en magasin.

Automobile



Les pneus neufs Sears sont
**garantis contre les
avaries routières**
Installation gratuite*

*Sur jantes standard en acier



37⁷⁷

ch. Installe
La plupart des autos
et camions légers

Silencieux Muzzler* et installation,
garanti aussi longtemps que vous
possédez votre voiture. Un très bon
achat!

*Garanti contre rouille, perforation et défauts.

RABAIS 10% PNEU GUARDSMAN POUR CAMION LÉGER

Semelle dessinée par ordinateur donnant à ce pneu radial Guardsman LTR une meilleure tenue de route quelles que soient les conditions. Semelle à dessin diminuant l'aquaplanage. Serie 87000.

Dimensions	Sears ord. ch.	Solde ch.
LT195/75R14	91.99\$	81.99\$
LT215/75R15	102.99\$	92.69\$
LT235/75R15	115.99\$	104.39\$
LT31x10.50R15	143.99\$	129.59\$
LT235/85R16	142.99\$	128.69\$
LT7 50R16	139.99\$	125.99\$
LT8 75R16 5	136.99\$	123.29\$
LT9 50R16 5	152.99\$	137.69\$



SERVICE DE BASE POUR FREIN

Service pour freins à disque des
2 roues avant. Comprend nouvelles
plaquettes, réusinage des disques**,
remplacement des joints de grais-
sage**, regarnissage des paliers,
remplissage du maître-cylindre.
Plaquettes en métal 15\$ de plus.
La plupart des autos.....**79,95\$**

Service pour freins à disque des
2 roues arrière. Comprend nou-
velles garnitures, rectification des
tambours**, remplissage du maître-
cylindre, réglage du frein de station-
nement**.

La plupart des autos.....**59,95\$**
Garantie sur service de base: 12 mois ou 20 000 km
sur pièces: 100 jours sur main d'œuvre

SERVICE ROADHANDLER® POUR FREIN

Service pour freins à disque des
2 roues avant. Comprend service
de base plus révision/remplacement
des étriers*, remplacement des fer-
rures**, vidange et remplissage du
système hydraulique. Plaquettes en
métal 15\$ de plus.
La plupart des autos.....**159,99\$**

Service pour freins à tambour des
2 roues arrière. Comprend service
de base pour roues arrière à tambour
plus révision des cylindres, rempla-
cement des ferrures**, vidange et
remplissage du maître-cylindre.
La plupart des autos.....**109,99\$**

Garantie sur service Roadhandler: 12 mois ou
10 000 km sur pièces et main d'œuvre

Pièces et services pour l'automobile non offerts à notre magasin de Granby

Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

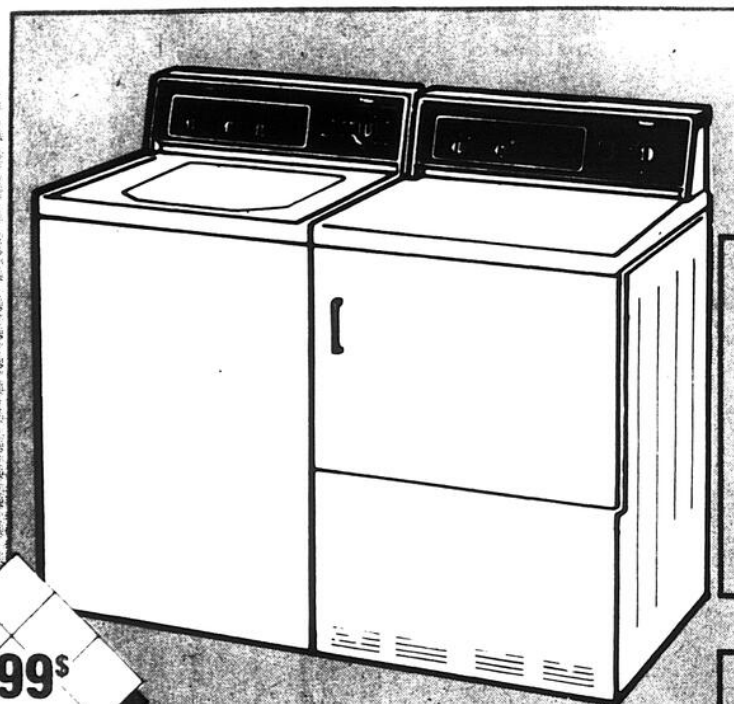
LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h à 17h30 du lundi au mercredi, de 8h à 21h le jeudi et le vendredi, de 8h à 17h le samedi pour **Brossard**, Mail Champlain, **465-1000**; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, **432-2110**; **St-Jean**, Carrefour Richelieu, **349-2651**; 7h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 7h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 7h30 à 17h le samedi pour **Ville St-Laurent**, Place Vertu, **335-7700**; **Anjou**, Galeries d'Anjou, **353-7770**; **Laval**, Carrefour Laval, **682-1200**; **LaSalle**, Carrefour Angrignon, **364-7310**. Copyright Canada, 1987, Sears Canada Inc.

C'est fou, mais j'avais un goût de fiabilité



GENERAL ELECTRIC



899\$
la paire

LAVEUSE AUTOMATIQUE

- 2 combinaisons de température lavage rinçage
- 3 sélections de niveau d'eau
- 4 programmes normal, court, rinçage, essorage
- couleurs: blanc ou amande
- Modèle no W514E

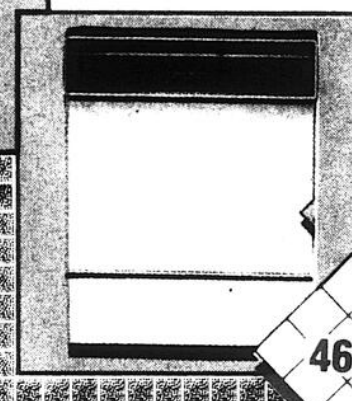
- 3 choix de température
- couleurs: blanc ou amande
- Modèle no D512E

RÉFRIGÉRATEUR CUSTOM

- capacité de 13.2 pi

- cubes (373.8 litres)
- fonctionnement sans givre
- deux clayettes réglables à 10 positions
- deux compartiments à produits laitiers
- bac à légumes et à fruits
- couleurs: blanc ou amande
- Modèle no VL13JZD

649\$



469\$

LAVE-VAISSELLE ENCASTRE POTSCRUBBER I (VRB 535)

- 4 cycles: lavage

- chaudrons, gros lavage, lavage économique, rinçage et attente
- boutons-poussoirs



C'est fou comme on se comprend mon marchand et moi

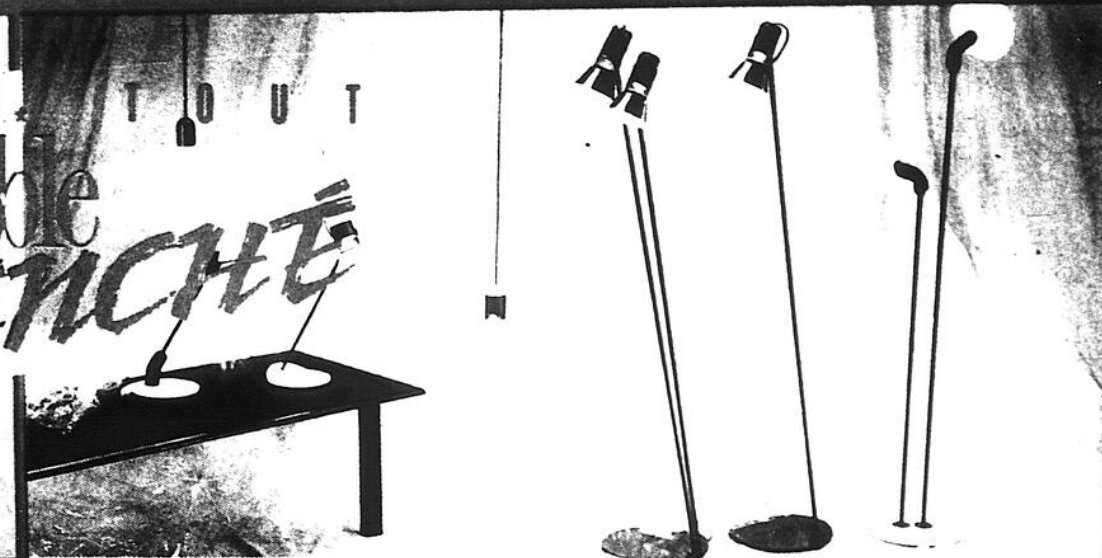


MEUBLES
SÉLECTION

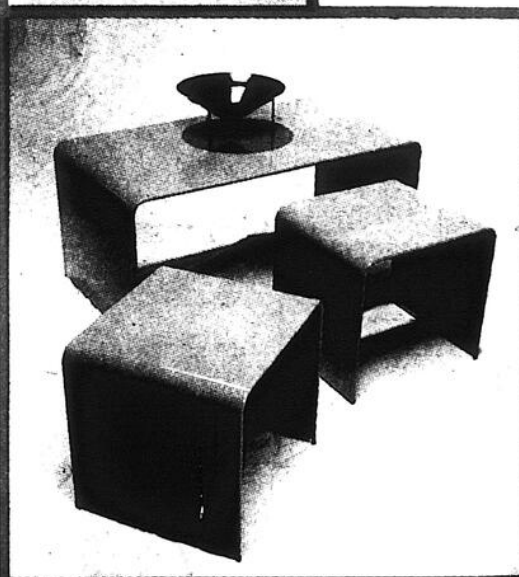
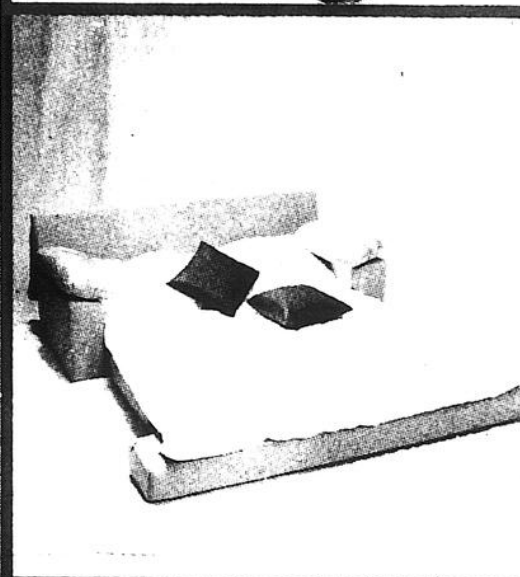
Meubles L. Laurent inc.

100, rue Moreau, Saint-Luc, 658-5754, 348-4545

K I T A T O U T
le meuble
BRANCHÉ



Des meubles
et
accessoires
à votre
style



Avec
un grand
choix
de couleurs

100, rue Moreau, Saint-Luc
Tél.: 348-5601, 658-9343

